

FOURNITURES  
POUR LE SIROP  
D'ÉRABLE

MAPLE SYRUP  
SUPPLIES

M & R FEEDS

[www.mandrfeeds.com](http://www.mandrfeeds.com)  
Micksburg 613-735-3689  
Pembroke 613-732-2843  
Shawville 819-647-2814

# PONTIAC Journal DU PONTIAC

MARCH 13 MARS 2024 ~ VOL. 38 #05

[WWW.PONTIACJOURNAL.COM](http://WWW.PONTIACJOURNAL.COM)

CENTURY 21 Elite



Alain Guérette M.Sc., BAA  
Courtier immobilier inc.  
819.775.1666  
alainguereette@gmail.com

Astrid van der Linden  
Courtier immobilier  
819.712.0635  
astrid2@videotron.ca

À L'INTÉRIEUR  
INSIDE



## Bonne fête de la Saint-Patrick! Happy Saint Patrick's Day!



Gavan's Hotel,  
Quyon



Quyon Legion



Campbell's Bay  
Rec Centre

Les célébrations de la Saint-Patrick ont débuté dans le Pontiac le weekend du 9 au 10 mars. Samedi, Erin Davis et Jeremy Williams ont organisé une Saint-Paddy's Day sur le thème de Stag & Doe au Campbell's Bay Rec Centre. La fête comprenait des spectacles des musiciens locaux Jamie Cameron et Rob McCallum ; La famille Davis ; Ginny Ranger et ses amis ; Ben Chabot ; ainsi que le couple lui-même et leur groupe, Beyond Driven. Les prix de présence comprenaient un séjour de 2 nuits dans une cabane flottante sur le lac Squaw et une glacière Yeti vert vif remplie de billets de loterie, de whisky irlandais et de beaucoup d'autres goodies.

À Quyon, la Légion a tenu sa fête annuelle de cuisine de la Saint-Patrick samedi après-midi et soir. Des divertissements, dont Rolly Bernier, Natasha Curley, Cal Cummings, Vikki Stanley et d'autres musiciens locaux talentueux, ont régalé une maison pleine de fêtards irlandais.

La fête à Quyon s'est poursuivie dimanche à l'hôtel Gavan avec leur célébration annuelle de la Saint-Patrick. MC Gail Gavan gardé la salle debout seule foule divertie dans le Shamrock Lounge. La musique live mettait en vedette divers violoneux, dont Lucie et Wilson Lazarus. Lucie a ravi la foule avec sa danse pas, accompagnée de son frère au violon. - Cheryl Dolan et Clifford Welsh

St. Patrick's Day celebrations kicked off around the Pontiac on the March 9 - 10 weekend. Saturday, Erin Davis and Jeremy Williams hosted a St. Paddy's Day themed Stag & Doe at the Campbell's Bay Rec Centre. The party featured live entertainment from local musicians Jamie Cameron and Rob McCallum; The Davis Family; Ginny Ranger and Friends; Ben Chabot; as well as the couple themselves and their band, Beyond Driven.

Door prizes included a 2-night stay in a floating cabin on Squaw Lake and a bright green Yeti cooler packed with lottery tickets, Irish whiskey and lots of other goodies.

Over in Quyon, the Legion held their annual St. Patrick's Day kitchen party

Saturday afternoon and evening. Entertainment including Rolly Bernier, Natasha Curley, Cal Cummings, Vikki Stanley and other talented local musicians regaled a full house of Irish revellers.

The party in Quyon continued on Sunday at Gavan's Hotel with their annual St. Patrick's Day celebration. MC Gail Gavan kept the standing-room-only crowd entertained in the Shamrock Lounge. Live music featured various fiddlers including Lucie and Wilson Lazarus. Lucie delighted the crowd with her step dancing, accompanied by her brother on fiddle.

- Cheryl Dolan & Clifford Welsh

SEMAINE  
CANADIENNE  
DE LA SÉCURITÉ  
AGRICOLE

CANADIAN  
AGRICULTURE  
SAFETY WEEK

Voir/See pgs. 18 – 20

Le coin des aînés

Seniors' Corner  
Voir/See pg. 10

VED opposition

EFW opposition  
Voir/See pg. 2

Suivi auprès du  
Dr Bilodeau

Voir pg. 3

Meubles et matelas de qualité à des prix abordables!

QUALITY Furniture & Mattresses  
at AFFORDABLE prices!



Ashley  
HOMESTORE  
select

OPEN SUNDAYS 11AM-4PM  
OUVERT LE DIMANCHE 11 H-16 H

613-629-5464  
10 MATTHEWS AVE. PEMBROKE, ON.  
ASHLEYPEMBROKE.CA

# Don't get burned!

## An afternoon of incinerator opposition

**DEBORAH POWELL**  
LOCAL JOURNALISM INITIATIVE

**CAMPBELL'S BAY** – More than 100 people attended a public forum held in opposition to the Energy from Waste project at the Campbell's Bay Rec Centre, March 2. Organized by the Citizens of the Pontiac group, the event was advertised with the title "Pontiac is making plans to build an incinerator: is our community about to get burned?".

Organizer Judith Spence welcomed participants explaining that the purpose of the session was to provide information about the health, environmental, and financial impacts of incinerators. "We're lucky because it hasn't been built yet", she said, underscoring the importance of putting the project on hold while implementing alternative actions to reduce waste such as removing compostable material from household waste and introducing

effective recycling practices.

The forum featured a series of online presenters, starting with Dr. Paul Clennett, PhD in chemistry and long time opponent of incinerators and proponent for zero waste. He began by declaring that an incinerator in the Pontiac was an absurd solution for the waste problem of a rural area, considering that the Pontiac would be left with more tons of toxic ash than it currently produces in municipal waste. He encouraged citizens to "use their common sense" and work towards zero waste.

Next, Linda Gasser, a retired journalist and resident of the Durham region, spoke about the history of the Covanta incinerator in Courtice, Ontario. She encouraged citizens to engage, educate, organize and empower themselves to oppose the incinerator project.

Finally, Wendy Bracken from Durham Environment Watch and Liz Benneian



Judith Spence, event organizer, was at the lectern while Liz Benneian from the Ontario Zero Waste Coalition presented online at the March 2 forum on garbage incineration in Campbell's Bay.

Judith Spence, organisatrice de l'événement, était au lutrin tandis que Liz Benneian de l'Ontario Zero Waste Coalition a fait une présentation en ligne au forum du 2 mars sur l'incinération des déchets à Campbell's Bay.

from the Ontario Zero Waste Coalition, presented a "Cautionary Tale" that highlighted the need to debunk the myths of the industry regarding incinerator emissions, including persistent

organic pollutants and greenhouse gases, and how they are monitored.

The presentations given at the event are currently available on the website: [citizensofthepontiac.ca](http://citizensofthepontiac.ca).

## Ne vous brûlez pas ! - Un après-midi d'opposition incinérateur

**DEBORAH POWELL**

**CAMPBELL'S BAY** – Plus de 100 personnes ont assisté à un forum public tenu en opposition au projet valorisation énergétique des déchets au Campbell's Bay Rec Centre, le 2 mars. Organisé par le groupe Citizens of the Pontiac, l'événement a été annoncé sous le titre « Pontiac fait des plans pour construire un incinérateur : notre communauté est-elle sur le point de se brûler ? ».

L'organisatrice Judith Spence a souhaité la bienvenue aux participants en expliquant que le but de la séance était de fournir des informations sur les

impacts sanitaires, environnementaux et financiers des incinérateurs. « Nous sommes chanceux car il n'a pas encore été construit », a-t-elle déclaré, soulignant l'importance de mettre le projet en attente tout en mettant en œuvre des mesures alternatives pour réduire les déchets, telles que l'élimination des matières compostables des déchets ménagers et l'introduction de pratiques de recyclage efficaces.

Le forum a présenté une série de présentateurs en ligne, à commencer par le Dr Paul Clennett, PhD en chimie et adversaire de longue date des incinérateurs et défenseur du zéro

déchet. Il a commencé par déclarer qu'un incinérateur dans le Pontiac était une solution absurde au problème des déchets d'une région rurale, considérant que le Pontiac se retrouverait avec plus de tonnes de cendres toxiques qu'il n'en produit actuellement dans les déchets municipaux. Il a encouragé les citoyens à « utiliser leur bon sens » et à travailler à l'objectif zéro déchet.

Ensuite, Linda Gasser, journaliste à la retraite et résidente de la région de Durham, a parlé de l'histoire de l'incinérateur Covanta à Courtice, en Ontario. Elle a encouragé les citoyens à s'engager, à s'éduquer, à s'organiser et à

se donner les moyens de s'opposer au projet d'incinérateur.

Enfin, Wendy Bracken, de Durham Environment Watch, et Liz Benneian, de l'Ontario Zero Waste Coalition, ont présenté une « mise en garde » qui soulignait la nécessité de démythifier les mythes de l'industrie concernant les émissions des incinérateurs, y compris les polluants organiques persistants et les gaz à effet de serre, et la façon dont elles sont surveillées.

Les présentations données lors de l'événement sont actuellement disponibles sur le site Web : [citizensofthepontiac.ca](http://citizensofthepontiac.ca).

**MARK RYAN**  
Courtier immobilier résidentiel et commercial  
Residential and Commercial Real Estate Broker  
Direct Phone & Text / Télé et Texte :  
**613 614-7150**  
Courriel / Email: [mryanvendu@gmail.com](mailto:mryanvendu@gmail.com)  
[www.viacapitalevendu.com/courtiers/ryan-mark](http://www.viacapitalevendu.com/courtiers/ryan-mark)  
Google - Mark Ryan Via Capitale  
**TOUJOURS DISPONIBLE ~ ALWAYS AVAILABLE**

**17 ANS / YEARS**  
UN SERVICE PERSONNALISÉ DE PREMIÈRE QUALITÉ  
TOP QUALITY AND PERSONALIZED SERVICE  
**UN COURTIER ATTENTIONNÉ ~ A BROKER THAT CARES**

## NOTAIRE | NOTARY

ME LISA GALLINARO

GATINEAU 115, Promenade du Portage Suite 202 Gatineau, Québec J8X 2K2	KAZABAZUA (opening January 2024) 402, route 105 Kazabazua, Québec JOX 1X0	LUSKVILLE 2940, route 148 Luskville, Québec (Centre Medical du Pontiac) JOX 2G0
---	---	---

Direct Line: 819-639-5000 • Tel.: 819-777-5000 • Fax: 855 639-8493  
[lisa.gallinaro@notarius.net](mailto:lisa.gallinaro@notarius.net) • [www.notairelg.com](http://www.notairelg.com)

**CONSTRUCTION - RÉNOVATION - EXCAVATION**  
POUR TOUS VOS BESOINS DE RÉNO  
Portes & Fenêtres - Planchers - Terrasses - Salles de bain et plus  
**FOR ALL YOUR RENO NEEDS**  
Windows & Doors - Flooring - Decks - Bathrooms and more

**819-209-1244**

/ConstructionDanyLadouceurInc

RBQ # 5795-8126-01

**PONTIAC**  
**Journal**  
DU PONTIAC  
UNISSANT TOUT LE PONTIAC • UNITING ALL THE PONTIAC

**LE JOURNAL DU PONTIAC VEND DU LECTORAT :**  
nous mettons votre publicité sur toutes les tables de cuisine du Pontiac et de la Municipalité de Pontiac :  
**10 000 COPIES.**  
Que vous offrent les autres médias locaux ?

**APPELEZ LE 819-683-3582 POUR PLUS D'INFORMATION SUR LA PROMOTION DE VOTRE ENTREPRISE.**

# Suivi auprès du Dr Bilodeau

BONNIE JAMES

**OUTAOUAIS** – Lorsque le Journal a interviewé le nouveau président et chef de la direction du CISSSO, le Dr Marc Bilodeau, le 22 février (édition du 28 février), il y avait quelques questions que le médecin a promis de suivre. Il a tenu cette promesse et nous a envoyé les détails le 26 février.

Tout d'abord, le Journal a demandé au médecin si le CLSC Mansfield/Fort-Coulonge est menacé de fermeture, compte tenu de la fermeture d'autres CLSC achalandés. Étant nouvellement nommé, il a dit qu'il ne connaissait pas encore l'emplacement particulier. À la suite du Dr Bilodeau, le conseiller en relations avec les médias du CISSSO, Qeren Boua, nous a dit : « Nous voulons rassurer la population qu'il n'y a pas eu de réduction des services à ce jour [au CLSC Mansfield]. Au contraire, nous avons mis en place un nouveau service d'infirmières praticiennes spécialisées (IPS) sur place pour renforcer notre offre de soins. Les infirmières praticiennes fournissent des soins aux patients semblables à ceux d'un médecin de famille.

Des nouvelles ont suivi peu de temps après de l'acquisition par le CLSC Mansfield d'un échographe pour le service d'urgence, avec un communiqué de presse du CISSSO disant : « Le CLSC Mansfield est fier de maintenir et de continuer à offrir des services locaux de qualité à la population de la région de l'Outaouais. »

La deuxième question que le médecin a suivie concernait l'état d'avancement du retour de la chirurgie de la cataracte à l'Hôpital communautaire du Pontiac (PCH) : « Nous tenons à vous rassurer que nous prenons la situation au sérieux et nos équipes travaillent actuellement sur une étude de faisabilité pour évaluer les

outils techniques et les ressources humaines qualifiées nécessaires pour envisager le retour de ces soins localement dans ce contexte où le manque de personnel est un problème régional », a déclaré Boua dans un e-mail de suivi.

Lors de l'entrevue initiale, nous avons demandé au Dr Bilodeau comment le CISSSO abordait les questions de recrutement. Il a mis l'accent sur la collaboration avec les établissements universitaires, y compris les écoles de sciences infirmières, aux niveaux universitaire et collégial. Il a dit que le CISSSO essaie d'aider les établissements à obtenir des fonds supplémentaires du gouvernement pour leur permettre d'augmenter la taille de leurs cours et de former plus d'infirmières.

Le Dr Bilodeau a dit qu'il croit que le fait d'avoir plus d'infirmières qui effectuent des rotations cliniques dans les régions rurales est une façon de les recruter dans ces régions. « Nous envisageons de décentraliser les rotations cliniques actuelles de nos infirmières afin de les exposer davantage aux communautés rurales dans l'espoir de créer de l'intérêt pour qu'elles y travaillent après », nous a-t-il dit.

Il a également parlé des défis liés au recrutement de travailleurs de la santé avec la concurrence de l'Ontario et du gouvernement fédéral de la région. « Nous espérons que les incitatifs financiers dans les nouvelles conventions collectives que le gouvernement négocie actuellement avec les syndicats nous donneront des outils. Et si ce n'est pas le cas, nous devons travailler à créer les meilleures conditions de travail possibles pour nos gens. Nous devons les garder heureux pour qu'ils restent.

Enfin, en ce qui concerne la perte de l'unité d'obstétrique de PCH, nous avons demandé au médecin s'il accepterait qu'un membre de sa propre famille doit

## SPECIAL PINE PURCHASE

T&G Pine  
1" x 6"

Tongue & Groove,  
Random Length, Bundles only  
Limited Quantities



## PIN ACHAT SPÉCIAL

Pin bouveté  
1" x 6"

Bouveté, longueurs variées  
Vendu en paquets seulement,  
quantités limitées

## STEEL ROOFING / TOITURE EN ACIER

starting at  
à partir de

**\$3.24**

per running foot / par pied de planche



136, ROUTE 303, OTTER LAKE, QC 819-453-7621

conduire deux heures à Gatineau pour accoucher. Il a répondu que même si « ce n'est pas idéal ... si nous n'avons pas assez de gens avec la bonne expertise localement, cela crée également un risque. S'il y a une complication et qu'il n'y a pas de chirurgien qui peut faire une césarienne d'urgence pour sauver un bébé pendant un travail compliqué, alors nous avons un autre problème à gérer... conduire deux heures, c'est mieux que de ne pas conduire du tout et d'avoir une complication qui mène à un décès. »

Dentistes  
généralistes



Family  
Dentistry

### NOUS RECHERCHONS UN(E)

#### Hygiéniste dentaire

Temps plein ou temps partiel.  
Horaire intéressant et heures flexibles.

**INFO: 819-271-9508**

**819-684-3316**

1987, chemin de la Montagne, Luskville, QC

**Dr. Guy LAFRANCE ~ Dr. Hervé COCAUD ~ Dre Myriam LOPES**  
Dentistes généralistes ~ Dental Surgeons

Lundi - Jeudi : 9 h à 16 h 30

Monday - Thursday: 9am to 4:30pm

## Polaris Snowcheck 2025



La gamme de motoneiges Polaris 2025 est arrivée. Construisez la motoneige de vos rêves dès maintenant et jusqu'au 27 mars 2024, à une personnalisation et à une technologie exclusives, ainsi qu'à notre meilleure garantie de l'année.

The 2025 Polaris Snowmobile lineup is here. Build your dream sled now through March 27, 2024 to get access to exclusive customization, technology, and our best warranty of the year.

**TECHNOLOGIE EXCLUSIVE. PERSONNALISATION DE NIVEAU SUPÉRIEUR .  
EXCLUSIVE TECHNOLOGY. NEXT LEVEL CUSTOMIZATION.**



**Polaris Snowmobiles for Every Rider**

C409 Hwy. 148, Shawville, QC J0X 2Y0  
**819-647-5581**

SnowCheck est une occasion unique d'obtenir des exclusivités d'usine. Dès maintenant et jusqu'au 27 mars, vous pouvez personnaliser votre toute nouvelle motoneige exactement comme vous le souhaitez, avec une technologie exclusive et des options disponibles uniquement pendant SnowCheck. Construisez la motoneige de vos rêves et choisissez votre modèle, votre moteur, vos couleurs, vos options et votre technologie avec notre meilleure garantie de l'année. Garantie jusqu'à 4 ans. / SnowCheck is a once-a-year opportunity to get exclusive factory Now - March 27th, you can customize your brand new snowmobile exactly how you'd like, with exclusive technology and options available only during SnowCheck - build your dream sled and choose your model, engine, colors, options, and technology with our best warranty of the year. Warranty up to 4 years.

# ÉDITORIAL

## Un hommage à rendre



Francois  
**CARRIER**  
ÉDITORIALISTE  
EDITORIALIST

En mai prochain, ce sera le quatrième anniversaire du décès de Raymond Durocher, ancien maire de Fort-Coulonge, qui a aussi été préfet de la MRC de Pontiac. Son départ a marqué un tournant important pour le Conseil municipal de Fort-Coulonge, lui qui a été maire pendant 18 ans et conseiller avant de briguer la mairie. Passionné de Fort-Coulonge, parfois maladroit dans sa façon d'exprimer sa reconnaissance, présent dans les moments de crise, cet homme mérite une reconnaissance durable. Décédé durant la pandémie, collectivement, nous n'avons pas eu le temps de lui rendre un hommage digne de son implication, mais il est temps qu'on y pense.

Tout comme Hector Soucie va également mériter un hommage digne de ce nom un jour, il ne faudrait pas oublier M. Durocher, qui a joué un rôle parfois contesté, mais qui a assumé ses fonctions dans tout ce que ce travail lui procurait de positif et de négatif. Bris d'aqueduc, inondation, incendie, problèmes de déneigement, insatisfaction au conseil, peu importe, il répondait présent. Depuis son départ de la politique active en 2017, trois maires se sont succédé à Fort-Coulonge : Gaston Allard, Debbie Laporte et Christine Francoeur. En novembre 2025,

cette statistique pourrait monter à quatre. Tout un changement lorsqu'on compare à Messieurs Soucie et Durocher qui combinent près de 50 ans à eux deux.

Comme journaliste et directeur de CHIP 101,9, ma relation avec lui n'a pas toujours été au beau fixe. Il ne s'est jamais gêné pour me dire ce qu'il pensait de mon travail et moi du sien. J'ai critiqué et questionné ouvertement ses décisions dans la mise en place de certaines politiques de ressources humaines ou encore dans sa gestion. Je devais me méfier de ce fin renard politique, qui connaissait bien son métier et la fonction publique québécoise sur le bout de ses doigts. Le député André Fortin a souligné que Raymond Durocher connaissait mieux que le gouvernement les programmes destinés aux municipalités. Encore aujourd'hui, les politiciens provinciaux de l'époque des gouvernements Bouchard, Landry et Charest se souviennent de lui.

A-t-il été parfait? Définitivement pas. A-t-il pris que de mauvaises décisions? Bien sûr que non. Il est important de prendre la mesure d'un engagement politique sur plus de 20 ans. Les sacrifices familiaux et le poids de la tâche sont énormes. Pour qu'une collectivité puisse avancer, il faut savoir d'où l'on vient. De savoir qui était à la barre du navire pendant une certaine époque est un élément essentiel du passé. Son décès au début de la pandémie explique en partie pourquoi on n'a peu entendu parler de son héritage. Si jamais une nouvelle rue, un nouveau bâtiment municipal ou un autre type d'hommage peut lui être rendu, il est primordial qu'on garde son nom en tête.

## NOUVELLES DE L'ÉCOLE – SCHOOL NEWS

### PRODUCTION DE SIROP D'ÉRABLE À L'ESSC

Le programme d'éducation en plein air de l'École Secondaire Sieur-de-Coulonge (ESSC) lance une nouvelle entreprise de production de sirop d'érable, dirigée par l'enseignant Martin Bertrand. Les élèves exploitent des érables sur un terrain de 10 acres derrière l'école. Le sirop produit sera revendu à l'école pour être utilisé lors d'événements scolaires.

En plus d'enseigner aux élèves comment récolter et produire du sirop d'érable, le programme vise à enseigner aux enfants des compétences entrepreneuriales et du leadership. Les étudiants apprennent à élaborer un plan d'affaires et un budget. Ils apprendront à adapter le plan d'affaires lorsque la récolte est affectée par des conditions météorologiques défavorables.

Le programme prévoit d'utiliser une subvention de 500 \$ de l'organisme à but non lucratif OSEntreprendre pour acheter un évaporateur de sève à l'avenir, mais les étudiants devront d'abord construire une cabane à sucre. Cette année, la cabane à sucre locale Pouvoir du Lac Bryson s'est associée à ESSC pour aider les étudiants à faire bouillir leur sève et les producteurs locaux ont prêté aux étudiants de l'équipement d'exploitation des arbres.

-Bonnie James

**PHOTO :** Des étudiants d'ESSC participent à un nouveau projet de production de sirop d'érable. (Martin Bertrand)



Tel: 819-683-3582 • Fax: 819-683-2977  
5-289, route 148, Mansfield, QC J0X 1R0



Plus fort tirage d'un journal de langue française dans le Pontiac  
Largest circulation English newspaper in Pontiac County



10,000 copies published every second Wednesday in both official languages; distributed by Canada Post to every address in Pontiac County. Permit no. 006. Dépot légal/Legal deposit; ISSN 0846-4502

Membre de / Member of: Québec Community Newspaper Association; CARD; CNRIE; Pontiac Chamber of Commerce

Les opinions exprimées dans votre journal ne reflètent pas nécessairement celles de ses employés. • The opinions expressed in this newspaper do not necessarily reflect the views of its employees.

## Lonely, little houses



Bonnie  
**JAMES**  
ÉDITORIALISTE  
EDITORIALIST

When you are personally slapped in the face by the housing crisis, it gets you thinking about solutions. I arrived home from my Christmas vacation to a notice from my landlord saying that I needed to move out by June 1 so that she could move a family member into the house that I'm currently renting. I was grateful for the amount of time that she gave me to find somewhere else to live, but still completely knocked off my bearings. As a single mother with a modest income in the midst of a housing crisis, the situation became very real.

In the nine years that I've lived in Western Quebec, I've been struck by the number of vacant homes that spot the countryside. I notice them along every route that I drive, some in excellent condition, some in varying states of disrepair. Often charming little houses full of character, I can't help but wonder why they are sitting empty, with so many folks in need of a home. Did the well go bad or run dry? Do they need a new septic system? A new heat source? Are they just too expensive to heat? Did the home fall into disrepair beyond function and the costs become insurmountable? Why are these houses sitting empty?

Fortunately, in my situation, I've had

one of these vacant homes offered to me. It has been sitting empty for 30 years, used only for storage by the family who owns it. It is going to take a full renovation, new well, and new septic, to bring it back to livability, but with the help of family, we are tackling this great project, which will also give me a path to homeownership.

That's one little house that's about to come back to life, but what about the rest of these vacant houses? Preparing to start this major renovation, I'm keenly aware of the huge cost of restoring a home to functionality. So, I propose this: government loans for renovations to vacant homes, with the stipulation that the home will be made available to rent at an affordable rate for a set amount of time. \$100,000 or less per home is all it would take to bring many of these residences back to life. That's less than the cost of building new housing, especially large, brutalist low-income housing units, that no one wants to live in anyhow.

Give a family in need affordable rent and a home in the country. If all these homes were to become available in the Pontiac, it would draw in the new residents that we need to fill jobs and revitalize our economy. The renovation work itself would be an economic boost. Think of the services required: well drillers, excavators, renovation crews, plumbers, electricians, roofers, painters etc. That's jobs and economic vitality!

But most importantly of all, this is a way to invest in families, and strong communities are made by strong families.

SPONSORISÉ PAR /  
SPONSORED BY



Écrivez votre opinion! ~ Your opinion counts!  
**redacteur@journalpontiac.com**  
**editor@journalpontiac.com**

# LETTRES

NEWSPAPERS  
**MATTER**  
 NOW MORE THAN EVER  
 LES JOURNAUX  
 PLUS IMPORTANTS QUE JAMAIS

**newspapers**  
**matter.ca**

## A correction and an apology

A serious error was made in the February 28 article titled "13-yr-old Carter Gauthier saves heart attack victim's life." While Gauthier was recognized for doing everything he could to help in the situation, tragically, the victim did not survive. I would like to offer my deepest

condolences and a sincere apology to the victim's family. I misunderstood the story as it was presented to me, and in turn, I passed the wrong information on to the journalist writing the article. I am truly sorry for the additional heartache this error caused.  
*-Bonnie James, Editor*

## A troubling presentation

It was very informative to attend the Saturday, March 2 public meeting in Campbell's Bay regarding the proposed incinerator. Organized by Judy Spence and the newly formed group, Citizens of the Pontiac, the main event was three well-received, informative Zoom presentations, now available online: <http://www.citizensofthepontiac.ca/Media>

Dr. Paul Connett, retired PhD chemist from England, and author of The Zero Waste Solution, made a compelling case against the incineration concept. For example, once the contract is signed, the MRC will be obligated to supply 400,000 tons of waste annually, thus penalizing future attempts at waste reduction or recycling.

Shocking fact #1: garbage is 25% ash, so when we burn 400,000 tons, we will be left with 100,000 tons of toxic ash annually. This requires a toxic landfill site of its own, eventually creating a giant toxic mountain on the landscape. If the incinerator needs to be shut down for repairs, the garbage flow does not stop, and a landfill site is also required in that scenario.

Wendy Bracken is a Durham region, ON resident and active in opposing the local incinerator there, which was built by one of the companies being considered for the Pontiac project. It has been touted by proponents here as "state-of-the-art". Wendy's video presentation details a

chilling list of missteps dealing with the monitoring and exceedance of toxic dioxin emissions at the Durham-York incinerator. Dioxin is serious stuff. For example, the incinerator near Paris, France was built in 2007. In 2022, a warning was issued for backyard chicken owners in a 10 km radius not to eat the eggs due to high dioxin levels.

A new concern with incinerators - in fact, with combustion of any kind - is nanoparticle emissions, which is a very recent field of research. Nanoparticles have the ability to cross the blood-brain barrier, and health effects are not well understood yet. Nanoparticles have no weight, and therefore don't show up (yet) in emissions monitoring or regulations. 1 gram equals 3 quadrillion (3,000,000,000,000) nanoparticles. Therefore, the precautionary principle should apply for this reason alone.

Spending \$120,000 on a business study was a waste of taxpayer dollars. The public health costs will be presumed as non-existent for a "state-of-the-art" project with "the most up-to-date" pollution control equipment. Sadly, air quality regulation (and enforcement) is a provincial jurisdiction in Canada and is behind the times.

NO INCINERATOR!

Norbert Senf,  
**SHAWVILLE**  
 ed.

## Federal support for local journalism

Today (March 1), Sophie Chatel, Federal Member of Parliament for Pontiac, is proud to announce our government will renew its commitment to the Local Journalism Initiative, thus demonstrating ongoing support for strengthening rural communities and democracy across the country.

Since its inception, the Local Journalism Initiative has emerged as a fundamental pillar in supporting and promoting strong, independent, local journalism. It serves as a crucial engine for the development of journalism that meets the diverse needs of rural and underrepresented communities across Canada.

As Chair of the Rural Caucus, Sophie Chatel has played a key role in efforts to ensure that this initiative remains a

powerful tool for enabling rural communities to access quality information.

The Local Journalism Initiative provides funding to eligible Canadian media organizations. These resources are intended to facilitate the hiring of journalists, thereby enabling the creation of journalistic content specifically tailored to rural communities.

Despite this significant commitment, many community radios and local newspapers remain at risk of closure. In this regard, Sophie Chatel will continue her collaborative work with other Liberal MPs from rural areas, advocating for the government to allocate a significant portion of its advertising budgets to local media.

*Caroline Coutlée,  
 Media contact for MP Chatel*

## Régler l'injustice fiscale unique au Québec

La Fédération canadienne de l'entreprise indépendante (FCEI) dévoile une étude sur la déduction pour petite entreprise (DPE), réalisée par la firme AppEco. Il y est montré qu'en redonner l'accès aux plus petites entreprises exclues pourrait augmenter de 811 M\$ le PIB et créer l'équivalent de plus de 10 000 emplois directs, indirects et induits.

Suivant les recommandations de la Commission d'examen sur la fiscalité québécoise, le gouvernement du Québec a bloqué l'accès au taux d'impôt réduit aux plus petites entreprises des secteurs de la construction et des services, qui ne

déclarent pas 5 500 heures de travail rémunéré (un peu moins de trois employés à temps plein pour les saisonnières). La recommandation de la Commission, appelée prime à la croissance, visait à encourager les petites entreprises à croître afin qu'elles puissent accéder au niveau de revenus leur permettant de bénéficier d'un traitement fiscal avantageux. La FCEI voulait connaître le réel impact économique de cette orientation. C'est dans cette optique qu'elle a mandaté la firme AppEco pour en faire l'analyse économique.

*Maud Larivière, FCEI  
 MONTRÉAL*

## Soutien fédéral au journalisme local

Aujourd'hui (1er mars), Sophie Chatel, députée fédérale de Pontiac, est fière d'annoncer que notre gouvernement renouvellera son engagement envers l'Initiative pour le journalisme local, démontrant ainsi son soutien continu au renforcement des communautés rurales et de la démocratie partout au pays.

Depuis sa création, l'Initiative pour le journalisme local est devenue un pilier fondamental du soutien et de la promotion d'un journalisme local fort et indépendant. Il constitue un moteur crucial pour le développement d'un journalisme qui répond aux divers besoins des communautés rurales et sous-représentées partout au Canada.

En tant que présidente du Caucus rural, Sophie Chatel a joué un rôle clé dans les efforts visant à garantir que cette initiative demeure un outil puissant permettant aux

communautés rurales d'accéder à une information de qualité.

L'Initiative de journalisme local fournit du financement aux organisations médiatiques canadiennes admissibles. Ces ressources visent à faciliter l'embauche de journalistes, permettant ainsi la création de contenus journalistiques spécifiquement adaptés aux communautés rurales.

Malgré cet engagement important, de nombreuses radios communautaires et journaux locaux risquent toujours de fermer. À cet égard, Sophie Chatel poursuivra son travail de collaboration avec d'autres députés libéraux des régions rurales, plaident pour que le gouvernement alloue une part importante de ses budgets publicitaires aux médias locaux.

*Caroline Coutlée,  
 Contact média pour Mme Chatel*

## Lignes directrices pour les lettres à la rédaction :

Pour que votre lettre soit publiée :

- Toutes les lettres doivent être signées et inclure votre emplacement et un numéro de téléphone (non publié).
- Toute langue ... mais soyez clair, civilisé et pas impoli.
- Toutes les lettres sont révisées pour la grammaire, la ponctuation,

l'orthographe, etc. et pour la longueur. Attendez-vous à ce que votre lettre soit révisée.

Les attaques personnelles et les articles promotionnels pour des candidats ou des partis politiques ne sont pas acceptés. Pas des PDFs !

*La rédactrice*

## MORE NEWS: [www.pontiacjournal.com](http://www.pontiacjournal.com)

- Follow-up with Dr. Bilodeau
- Tourism Growth Program
- BEI investigates SQ
- Call for Interest - Solar Projects
- Perinatal Bereavement Awareness Day
- Esther Colpitts' book launch
- Disco Party Skate

# Le gouvernement fédéral lance un nouveau programme de croissance du tourisme

TASHI FARMILO

**QUÉBEC** – Le tourisme au Québec devrait connaître un coup de pouce transformateur avec le lancement du Programme de croissance touristique (PNT), une initiative stratégique du gouvernement canadien, mise en œuvre localement par Développement économique Canada (DEC). Visant à fortifier l'industrie du tourisme, le PGT promet d'inaugurer d'importants avantages économiques, en mettant l'accent sur les communautés autochtones.

L'un des aspects uniques du PGT est sa structure de prestation à plusieurs niveaux. DEC offrira une aide directe pour les projets nécessitant une aide financière de 60 000 \$ à 250 000 \$. De plus, le programme sera offert en collaboration avec la Société des attractions touristiques du Québec (SATQ) pour des projets de moins de 60 000 \$ et Tourisme autochtone Québec (ITQ) pour toutes les initiatives dirigées par des Autochtones. Notamment, ITQ allouera 15 % du budget total du PGT à des projets touristiques autochtones, soulignant ainsi l'engagement du programme envers l'inclusion et la préservation de la culture.

La SATQ, exploitée sous la marque Événements

Attractions Québec (ÉAQ), a été choisie par DEC pour coordonner un fonds dédié aux demandes de soutien financier de 60 000 \$ ou moins. Le Fonds de soutien au développement de l'offre touristique (FSDOT) vise à renforcer la capacité des attractions touristiques et des petits festivals et événements locaux au Québec. François-G. M. Chevrier, directeur général de l'ÉAQ, s'est dit enthousiaste à l'égard de la collaboration en déclarant : « Cet investissement permettra d'améliorer considérablement la compétitivité de l'offre touristique du Québec, permettant ainsi aux entreprises régionales de prospérer et d'attirer des visiteurs de l'extérieur de nos frontières. »

Marie-Justine Torres, attachée de presse de la ministre du Tourisme, a souligné l'importance du PGT pour des régions comme l'Outaouais : « Ces régions sont riches en parcs, en musées et en festivals, ce qui en fait des candidats de choix pour les avantages du PNT », a-t-elle fait remarquer. Nous sommes particulièrement enthousiasmés par l'accent mis sur le tourisme durable et autochtone, qui s'harmonise avec nos objectifs de développement régional.

Le Programme de croissance touristique vise à soutenir la croissance de l'industrie touristique du Québec, en

mettant l'accent sur la durabilité, l'inclusion et le développement régional. Les demandeurs admissibles au FSDOT comprennent les entreprises et les organismes du Québec qui cherchent un soutien financier pour des activités touristiques. Les critères d'admissibilité du programme exigent que ces activités s'harmonisent avec l'objectif principal d'accroître l'attrait de la région pour les visiteurs et de compléter les efforts des autres intervenants régionaux. En ce qui concerne les projets autochtones, le PGT cible les PME, les OBNL et les entreprises d'économie sociale autochtones qui exercent leurs activités dans l'industrie du tourisme. Ces projets doivent démontrer leur potentiel pour soutenir l'industrie, favoriser le développement touristique durable et accroître la capacité des attractions locales à attirer des visiteurs de l'extérieur du Québec.

Pour plus d'information ou pour faire une demande de financement dans le cadre du FSDOT, les parties intéressées peuvent communiquer par courriel avec fsdot@eqa.quebec. Pour les projets autochtones, le site Web de Tourisme autochtone Québec fournit des ressources, ou les demandes de renseignements peuvent être adressées à info@tourismeautochtone.com.

## PETITE VILLE GRAND SERVICE



**GENERAL CONTRACTOR**  
**BOULET**  
ENTREPRENEUR DU BÂTIMENT

CDA Recommandé

R.B.Q. #5719-2379

C334, route 303 Sud, Clarendon, QC  
819-918-4757

BBB Accredited Business

### TAX SEASON IS HERE! C'EST LA SAISON DES IMPÔTS!

Solutions D'Affaires  
**AccountAbility**  
Business Solutions



 AccountAbility Business Solutions  
Email: aabsreception@gmail.com  
CALL US TODAY! 819-647-2520  
335 Main St. Shawville, QC



## SMALL TOWN BIG SERVICE

### INVESTMENTS RETIREMENT INSURANCE

---

### INVESTISSEMENTS RETRAITE ASSURANCE



**LABADIE**  
FINANCIAL SERVICES

Financial Security Advisor - Independent Representative  
Mutual Funds Representative - Attached to PEAK Investment Services Inc.

Conseiller en sécurité financière - Représentant indépendant  
Représentant en épargne collective - Attaché à PEAK Investment Services Inc.

**Ontario Office:** 575 West Hunt Club Rd, Unit #4 Ottawa, On. K2G 5W5

**Quebec Office:** 101 Stanton Rd, Quyon, Qc. JOX 2V0

**Telephone:** 819-458-3202

1-800-747-4110 – Cell: 613-851-0765

rlabarie@peakgroup.com – labarie@sympatico.ca

R.B.Q. #8239-5475-00



**Mickey McGuire**  
CONSTRUCTION LTD.

TERRE À JARDIN Systèmes Septiques Gravier Excavation	TOP SOIL - SEPTIC SYSTEMS CRUSHED GRAVEL EXCAVATION TREE MULCHER FOR LAND CLEARING
ENTREPRENEUR LICENCIÉ • LICENSED CONTRACTOR	
729 Hwy 148, Shawville, QC	
<b>Tel (819) 647-5760 Cell (613) 913-1972</b>	
FOR ALL YOUR EXCAVATING NEEDS!	



**NOS / OUR SERVICES**

-  ALIGNEMENTS ET PNEUS  
ALIGNMENTS & TIRES
-  CHANGEMENTS D'HUILE ET FREINS  
OIL CHANGES & BRAKES
-  SUSPENSION ET ÉCHAPPEMENT  
SUSPENSION & EXHAUST
-  MÉCANIQUE GÉNÉRALE  
GENERAL MECHANICS

**RÉPARATION  
ET ENTRETIEN  
AUTOMOBILE**

**AUTO REPAIR  
& MAINTENANCE**

OBTENEZ VOTRE DEVIS GRATUIT!  
GET YOUR FREE QUOTE!

**819-647-6010** 2170, rte. 303, Ladysmith, QC

# Norway Bay pier to close indefinitely



Norway Bay pier will be closed indefinitely due to structural challenges. The boat launch will remain open.

**DEBORAH POWELL**  
LOCAL JOURNALISM INITIATIVE

**BRISTOL** – Bristol Council officially announced the indefinite closure of the Norway Bay pier at their monthly meeting on March 4 due to the pier's deteriorated condition. The decision was based on the findings of the final report from W.F. Baird and Associates Coastal Engineers, the company mandated to study the structure and make recommendations for action, backed by the recommendation of the municipality's insurance provider.

70-some-odd years of wear and tear over the seasons have taken a toll on the sheet pile structure. Ice erosion has worn it paper thin overall, 30-50 cm down from the waterline, with holes ranging from small to large cavities. Over \$30,000 has already been spent for the engineering report and the onsite, underwater inspection by ODS Marine Construction, carried out last December. The estimated cost of repair is 3 to 6 million dollars, depending on which option is chosen.

A motion was passed at the council meeting to establish a pier committee to examine repair and funding options. Mayor Brent Orr said he had already met with MNA André Fortin to advise him of the situation and inquire into possible

sources for financial aid.

Due to the pier closure, boat docks traditionally installed on the west side of the pier will not be available for use this summer, but the boat launch will remain open.

## Some summer swimming lessons in jeopardy

The Norway Bay Municipal Association (NBMA), the volunteer organization that organizes six weeks of recreational programs every summer, is faced with making an urgent decision regarding the deep-water programs that use the swim docks installed annually on the east side of the pier. While it is possible that an alternative set-up could be found, time is running short for both planning and seeking funding for what would be a multi-year solution.

"All other programs, including canoe-kayak, field sports, crafts, musical theatre and swimming lessons from the beach are on!", assured NBMA President Pat Byrne while emphasizing that the association is working diligently to find a solution for deep-water swimming. "It's for our swim program that we maintain and install the swim docks with municipal support, but use of the docks goes well beyond our immediate community to be enjoyed by all visitors from near and far", he added.

**Send your letters to the editor :**  
**editor@journalpontiac.com**

# Le BEI enquête après que la personne a été retrouvée inconsciente en garde à vue

**FRANÇOIS CARRIER**

**CAMPBELL'S BAY** – Le vendredi 1er mars, vers 14 h 30, le Bureau des enquêtes indépendantes (BEI) a lancé une enquête sur les circonstances d'une détention impliquant le poste de la Sûreté du Québec (SQ) à Campbell's Bay. Selon les informations diffusées par le BEI, vers 8 h 40, des policiers de la SQ ont arrêté une personne à leur domicile. Plus tard dans la journée, vers 11 h 15, la personne aurait été retrouvée inconsciente sur le sol de la salle d'interrogatoire de la station de la SQ. Les premiers soins leur ont été prodigues et il a ensuite été transporté à l'hôpital où son état était considéré comme grave. Aucune autre information n'a été rendue disponible pour le moment par le BEI.

Selon la procédure dans ce type de cas, aucune théorie ne peut être mentionnée, ni aucun élément de l'enquête rendu public avant la conclusion, ce qui peut prendre plusieurs mois. Contacté par CHIP FM, le BEI a néanmoins confirmé que la salle d'interrogatoire est surveillée par des caméras et que le BEI est en possession des images.

Cinq enquêteurs du BEI ont été chargés d'enquêter sur les circonstances entourant l'intervention et compte tenu des procédures dans ce type de dossier, la police de Montréal prend en charge l'enquête criminelle initiale qui a mené à l'arrestation, car la SQ ne peut

pas poursuivre l'enquête pendant qu'elle fait elle-même l'objet d'une enquête. Le BEI demande à toute personne qui pourrait avoir été témoin de cet événement de les contacter via leur site Web : [www.bei.gouv.qc.ca](http://www.bei.gouv.qc.ca). Les enquêtes du BEI prennent en moyenne un peu plus de cinq mois.

La mission du BEI est de faire toute la lumière sur les faits entourant l'intervention policière. Le BEI enquête sur tous les cas où une personne, autre qu'un agent

de police en service, décède, subit des blessures graves ou est blessée par une arme à feu utilisée par un agent de police lors d'une intervention policière ou en garde à vue.

La SQ et le Service de police de la Ville de Montréal ont refusé de commenter en raison de l'enquête du BEI. Le BEI a confirmé au *Journal* que la personne qui a été retrouvée inconsciente était toujours hospitalisée et dans un état grave en date du matin du 8 mars.

## ANNUAIRE DES Professionnels PROFESSIONAL DIRECTORY

**PILOON**  
KITCHENS  
FABRICANT D'ARMOIRES DE CUISINE  
KITCHEN CABINET MAKER  
[www.pilonkitchens.com](http://www.pilonkitchens.com) • Zach@pilonkitchens.com  
Zach Pilon – 819-648-5654  
RBQ 5676-1638-01



**TRÉPANIER & RAFFOUL**  
NOTAIRES/NOTARIES  
Cessionnaire du greffe de Jean-Pierre Pigeon  
Marc Trépanier / André Trépanier  
Dany Raffoul / Marianne Guillemette

510 Maloney Est, #202, Gatineau • 819.643.2021  
37 Patterson, Campbell's Bay • 819.648.2525



### CET ESPACE PEUT ÊTRE LE VÔtre

BILINGUE / BILINGUAL  
ANNUAIRE PROFESSIONAL DIRECTORY

165 \$ (12 parutions / issues 1 col. x 1")

Couleur incluse / Colour Included

**THIS SPACE COULD BE YOURS**

**TJ**  
REFRIGERATION  
Chauffage et climatisation  
Heating and Cooling  
Jamie McKnight 613-229-6270

Vous pouvez réserver cet espace /  
Call to reserve your space:

**819-683-3582**

## CONSULTATION ET ÉVALUATION GRATUITES À DOMICILE ~ FREE IN-HOME CONSULTATION & EVALUATION



**Claire Gauthier**  
Courtier immobilier inc.  
**613.292.8267**  
[clairegauthier@me.com](mailto:clairegauthier@me.com)



CLARENDON  
MLS 9606325 **389 900 \$**



L'ÎLE-DU-GRAND-CALUMET  
MLS 26716429 **759 900 \$**



PONTIAC  
MLS 14648762 **599 900 \$**



PONTIAC - LEASED



LITCHFIELD  
MLS 22609778 **199 900 \$**

**Dwight Kucharik**  
Courtier immobilier inc.  
**819.661.5761**  
[dwightkucharik@icloud.com](mailto:dwightkucharik@icloud.com)

**ÉQUIPE CLAIRE GAUTHIER**



216 chemin d'Aylmer,  
Gatineau, QC J9H 1A4



### RALLY AGAINST CHALK RIVER NUCLEAR DUMP

Kebaowek First Nation organized a three-day demonstration outside the Westin Hotel in Ottawa (February 28 - March 1) protesting the Canadian Nuclear Safety Commission's (CNSC) January 9 approval of an above-ground nuclear waste landfill at Chalk River, Ontario. The three-day protest coincided with the annual Canadian Nuclear Association conference, held at the hotel, where representatives of the Canadian nuclear industry met with federal and provincial energy ministers.

On March 1, more than 35 people peacefully demonstrated, waving anti-nuclear signs, while passing drivers honked in solidarity.

Kebaowek First Nation is one of ten Algonquin Anishinabe nations in Quebec who oppose the nuclear waste landfill. Lois Tepiscum drove with four friends from Temiskaming. "We're here because the Kitchi Sibi watershed is connected. Animals travel, they will be affected by this dump."

Kebaowek First Nation Verna Polson, former Grand Chief of the Algonquin Anishinabeg Nation Tribal Council (AANTC) said, "We must demonstrate to show the nuclear industry and the federal and provincial governments that we can't permit this NSDF in our unceded territory. There's no assurance it can last 300 years, particularly in the context of climate change. We already have earthquakes, tornadoes and forest fires: what else? It would be better to find an alternate place that doesn't threaten the Kitchi Sibi watershed. Canadians in our region ought to start listening to what we are saying."

Lucas Barbeau is from Kitigan Zibi. He explained, "Water is life. I'm here because I believe a line must be drawn somewhere." Kebaowek First Nation and three civil society groups have launched separate court challenges against the CNSC's approval of the dump. The Kebaowek established a GoFundMe page where the public can help fund their legal actions at [www.stopnuclearwaste.com](http://www.stopnuclearwaste.com).

-Katharine Fletcher, Local Journalism Initiative

**PHOTO:** Kebaowek sisters rally against nuclear waste landfill outside the Westin Hotel in Ottawa where the Canadian Nuclear Association conference was being held, February 28 - March 1.



KF



GF

### SOIRÉE DE DANSE ET DE MUSIQUE DES ANNÉES 50 ET 60

Samedi le 24 février, une danse avec la musique des années 50 et 60 a été organisée par le Chevalier Maurice O'Reilly et sa femme Lise, avec l'aide de leurs amis, à la salle des Chevaliers de Colomb à Fort-Coulonge. D'après le grand Chevalier Jeannot Bilodeau, plus de cent personnes se sont rendues à la salle des Chevaliers pour une soirée amusante de danse et de musique avec l'animation musicale du groupe C-Sharpe (Maurice O'Reilly et Sylvain Legault). La soirée a vu des compétitions de Hula-Hoop et de bulles de gomme. M. Bilodeau a expliqué que les profits de la soirée serviront à l'entretien de la salle et a remercié les commanditaires, les bénévoles, les organisateurs et tous les gens qui se sont présentés à l'événement.

-Gaétan Forges

**PHOTO :** De gauche à droite : l'organisateur de la soirée de danse Maurice et Lise O'Reilly avec Tanya O'Reilly et Chris, Marie et Frank Doyle.

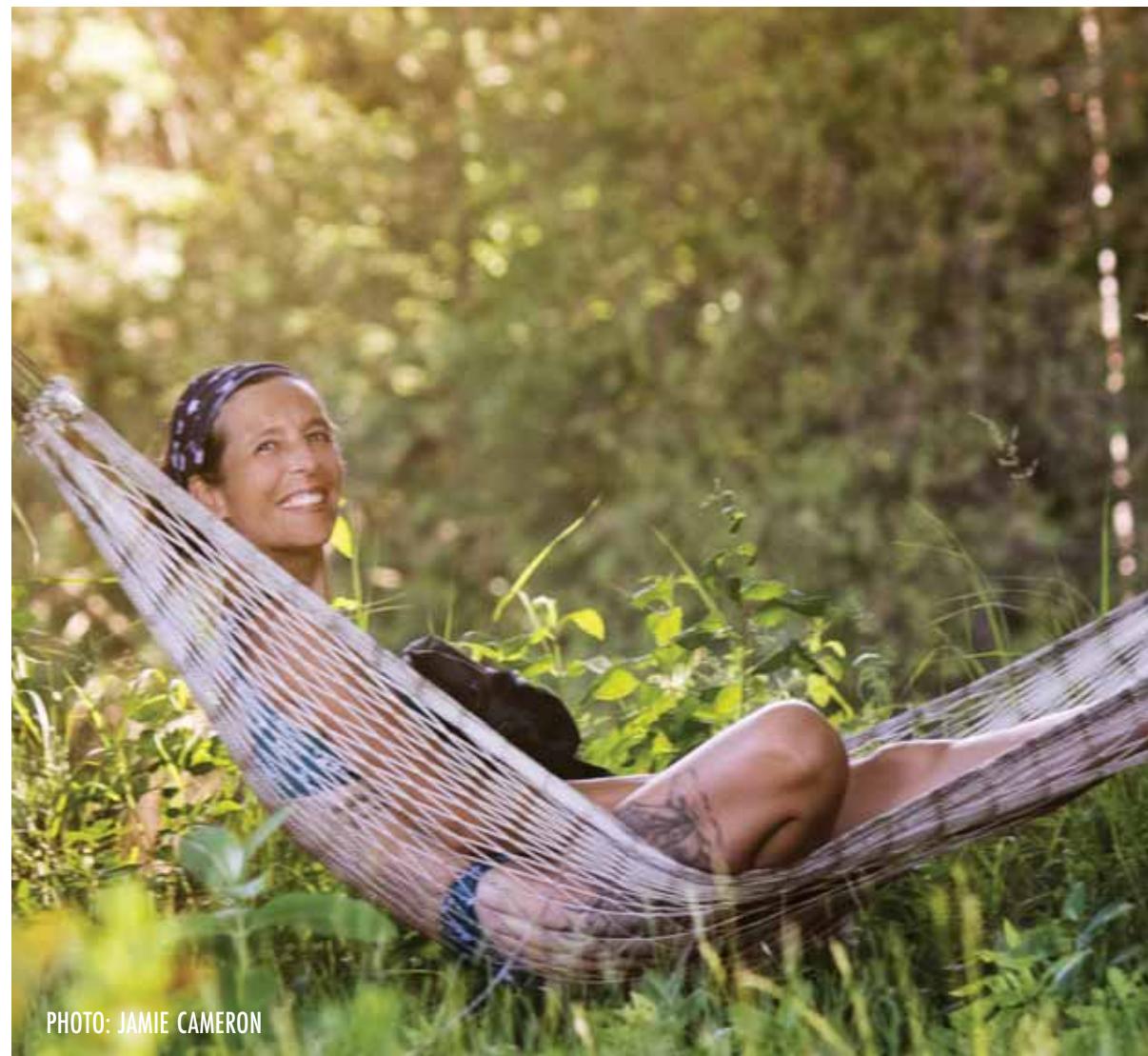


PHOTO: JAMIE CAMERON

### RÉSERVEZ VOTRE ESPACE PUBLICITAIRE DÈS AUJOURD'HUI !

DATE DE TOMBÉE POUR LES ANNONCES : 5 AVRIL 2024  
Dates de distribution : De la mi-mai à la fin mai 2024

OUTAOUAIS • 2024 • WEST QUEBEC

### VIE DE CHALET COTTAGE LIVING

### RESERVE YOUR AD SPACE TODAY!

ADVERTISING DEADLINE: APRIL 5th, 2024  
Distribution dates: Mid to end of May 2024

POUR LE HAUT-PONTIAC ~ PONTIAC QUEST CLIENTS  
Peter L Smith - peterlsmith@gmail.com  
613-633-0616 ~ 819-689-5624

FORT-COULONGE, MANSFIELD, CAMPBELL'S BAY ET / AND  
L'ILLE-DU-GRAND-CALUMET

Lisa Boisvert - l.boisvert@journalpontiac.com  
819-598-5977

POUR SHAWVILLE, CLARENDRON, BRISTOL, QUYON,  
LUSKVILLE, BRYSON, OTTER LAKE, RENFREW  
Bonnie Zimmerling - bonnie@journalpontiac.com  
613-808-8169



### ARSON SUSPECTED IN CHICHESTER FIRE

Pontiac Ouest Fire Safety Services responded to a 911 call Saturday evening, March 2, around 8:45 p.m. Arriving at the site, 1516 Ch. de Chapeau-Sheenboro, they found a travel trailer engulfed in flames. The fire also spread to the old blacksmith barn the trailer was parked next to. The barn sustained extensive damage and the travel trailer was completely destroyed. Pontiac Ouest was assisted by the Mansfield Fire Department in battling the blaze.

The trailer was home to John Fleury, who was not there at the time of the fire. The Sûreté du Québec (SQ) investigated and later arrested a 42-year-old woman who could be charged with arson. She was released but will return to court at a later date. The investigation is ongoing.

-Peter L. Smith

**PHOTO:** Pontiac Ouest firefighters battle a blaze in Chichester, March 2.

## Le Québec fait le premier pas pour soutenir les familles en deuil de la perte périnatale d'un enfant

TAYLOR CLARK

**QUÉBEC** – Le Québec s'est joint à la Nouvelle-Écosse, au Manitoba, à l'Ontario, à la Colombie-Britannique et aux Territoires du Nord-Ouest pour reconnaître officiellement le deuil périnatal chaque année le 15 octobre. Près de 23 000 familles au Québec vivent la perte d'un enfant pendant la grossesse, l'accouchement et la période postnatale précoce chaque année, mais la société est restée largement inconsciente du deuil périnatal.

Le projet de loi 595 a été déposé par la députée libérale de Notre-Dame-de-Grâce Désirée McGraw, qui a vécu ce type de perte à plus d'une occasion, afin de mettre en lumière cette réalité chez les Québécois. « Avec le projet de loi 595, nous avons lancé une discussion nationale sur le deuil périnatal. Au cours des dernières 24 heures, j'ai été submergé par les histoires personnelles de perte de collègues, d'électeurs et de gens à travers le Québec », a écrit McGraw sur Facebook après l'adoption unanime du projet de loi le 1er février.

En plus d'être une fière mère de trois garçons, McGraw est la mère d'une fille nommée Catherine, qui aurait eu huit ans cette année. Pour McGraw et sa famille, le projet de loi était la loi de Catherine. « Il

s'agit d'une première étape clé, et j'espère que cette nouvelle loi nous permettra de mettre en œuvre des mesures concrètes pour soutenir les familles qui ont perdu un bébé », a écrit McGraw.

Bien que le projet de loi vise à sensibiliser le public au deuil périnatal, il n'est accompagné d'aucune disposition législative spécifique pour soutenir les milliers de familles endeuillées au Québec. Selon un mémoire du Centre d'études et de recherche sur l'intervention familiale et de la Chaire de recherche du Canada, le Québec a pris du retard sur la question. La politique périnatale 2008-2018 du Québec a formulé plusieurs recommandations pour améliorer la sensibilisation au deuil périnatal et soutenir les familles, mais le soutien à moyen et à long terme est demeuré faible.

« La prochaine étape consiste à accorder un congé de deuil aux deux parents. D'une manière générale, les pères subissent les mêmes effets psychologiques et physiques du deuil que les mères... Il est donc important de se pencher sur les besoins des pères qui sont souvent plus réticents à demander de l'aide », a déclaré la directrice du Centre d'études et de recherche sur l'intervention familiale, Francine de Montigny, dans un communiqué de presse.

— Suite en p. 17

## APPARTEMENTS À LOUER

PRINTEMPS  
2024

SHAWVILLE  
appartements neuf

2 chambres

1 250 \$ / MOIS

232 ET 228 RUE CENTRE

- climatiseur
- Plafond de 9 pieds
- Lumières LED encastré
- Comptoirs en quartz
- Échangeur d'air

les prix peuvent changer sans préavis



ÉTÉ 2024

QUYON  
appartement neuf

1 chambre

895 \$ / MOIS

22 ET 24 RUE CHURCH

- climatiseur
- Plafond de 9 pieds
- Lumières LED encastré
- Comptoirs en quartz
- Échangeur d'air

les prix peuvent changer sans préavis



**Matthieu Jodoin**

Courtier Immobilier INC.  
RE/MAX VISION(1990) INC.

Cell. 819 923 4499

Tél. 819 775 9666





# Santé et sécurité des SENIORS Health & Safety



## FREE MEALS FOR SENIORS AND SHUT-INS

Volunteers with West Pontiac Connects, the Chapeau and District Lions Club and friends met at La Gare/Waltham Station Friday, February 23 to deliver over 45 free meals to seniors and shut-ins around the Upper Pontiac. Waltham Station staff cooked up roast beef and pork tenderloin for those who requested it. Funding for the meal was received through the Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Outaouais (CISSSO).

-Peter L. Smith

**PHOTO:** L/R - Stephanie Marcotte, Nancy and David Brisard, and Gene O'Brien (West Pontiac Connects).

**GIANT TIGER**  
VOTRE MAGASIN VOS ÉCONOMIES - YOUR SAVE ON EVERYTHING STORE  
ROUTE 148, SHAWVILLE

**JOURNÉE DES ÂÎNÉS - LE PREMIER LUNDI DE CHAQUE MOIS!**  
(à moins que ce ne soit un jour férié et ce sera le mardi).  
**10% SUR TOUT DANS LE MAGASIN** sauf cartes-cadeaux, tabac et loterie.  
**SENIORS DAY - FIRST MONDAY OF EVERY MONTH!**  
(unless it's a holiday and then it is the Tuesday).  
**10% ON EVERYTHING IN THE STORE** excluding gift cards, tobacco & lottery.

HEURES / HOURS: Lundi au vendredi - 8 h à 21 h / Friday - 8 am to 9 pm  
Samedi - 8 h à 17 h / Saturday - 8 am to 5 pm - Dimanche - 9 h à 17 h / Sunday - 9 am to 5 pm

**C** Clay Pieschke  
Entrepreneur général  
**Construction Pieschke Inc.**  
R.B.Q. : 5621-8423-17  
Novoclimat  
Residential • Commercial • Industrial  
Résidentielle • Commerciale • Industrielle  
Cell : 819-962-6010  
constructionpieschke@gmail.com  
www.constructionpieschke.com

**Résidence Meilleur Du Haut Pontiac**  
**RÉUNION GÉNÉRALE ANNUELLE**  
Mercredi le 27 mars à 19 h  
**ANNUAL GENERAL MEETING**  
Wednesday, March 27, 7 pm  
Résidence Meilleur du Haut Pontiac,  
111 Notre Dame, Chapeau.  
LE PUBLIC EST LE BIENVENU. THE PUBLIC IS WELCOME TO ATTEND.

**FINITION INTÉRIEURE / EXTÉRIEURE**  
**Rénovations Ian Lépine**  
810, rue Vanier, Bryson, QC  
819-209-7283  
Ianlepinerenovation@outlook.com  
RBC# 5766-4872-01

## Fraudsters target Shawville residents

**GRACE RICHARDS**  
LOCAL JOURNALISM INITIATIVE

**SHAWVILLE** - The Sûreté du Québec (SQ) has issued a cautionary advisory for all MRC Pontiac residents - particularly those in Shawville - regarding a trend over the past few weeks involving individuals in vehicles approaching locals under the guise of running out of gas and offering fake jewelry in exchange for cash.

Alex Mahon, an area resident, was approached by the scammers who were driving a BMW SUV. Mahon says he pulled over when he realized the driver needed assistance and offered to buy a can of gasoline for the man, but the man refused and insisted Mahon give him cash instead. "I was willing to get him gas and expected nothing in return, because that's just who I am. But he insisted I give him cash instead, so I drove off and called the police." Mahon said that he gave the SQ the perpetrators location and the police arrived on scene as Mahon left the area.

An elderly woman was also approached by men offering jewelry in exchange for

cash, but she drove off when their insistence made her uneasy.

Another local, Jamie Krichhoff, shared, "They have been doing this for a few years now. They seem to target older people. Last year, one person had a flat tire and was needing money for a tow truck. They were offering fake jewelry as well."

While no victims have been reported so far, the SQ urges citizens to exercise caution and remain vigilant. They have provided several prevention tips to help residents protect themselves from falling prey to such scams:

- Refrain from giving money to strangers or individuals whose identity cannot be verified.
- Avoid disclosing personal information to anyone you do not know.
- If someone exhibits overly insistent or aggressive behavior when asking for help, exercise caution and question their motives.

Any pertinent information regarding these incidents can be shared confidentially with the SQ's Criminal Information Centre by calling 1-800-659-4264.

## Les fraudeurs ciblent les résidents de Shawville

**GRACE RICHARDS**

**SHAWVILLE** - La Sûreté du Québec (SQ) a émis un avis de mise en garde à l'égard de tous les résidents de la MRC de Pontiac - particulièrement ceux de Shawville - concernant une tendance au cours des dernières semaines impliquant des individus dans des véhicules approchant les habitants sous prétexte de manquer d'essence et d'offrir de faux bijoux en échange d'argent.

Alex Mahon, un résident de la région, a été approché par les escrocs qui conduisaient un VUS BMW. Mahon dit qu'il s'est arrêté quand il s'est rendu compte que le conducteur avait besoin d'aide et a offert d'acheter une canette d'essence pour l'homme, mais l'homme a refusé et a insisté pour que Mahon lui donne de l'argent à la place. « J'étais prêt à lui obtenir de l'essence et je ne m'attendais à rien en retour, parce que c'est juste qui je suis. Mais il a insisté pour que je lui donne de l'argent à la place,

alors je suis parti et j'ai appelé la police. Mahon a déclaré qu'il avait donné à la SQ l'emplacement des agresseurs et que la police était arrivée sur les lieux alors que Mahon quittait les lieux.

Une femme âgée a également été approchée par des hommes offrant des bijoux en échange d'argent, mais elle est partie quand leur insistance l'a mise mal à l'aise.

Un autre local, Jamie Krichhoff, a déclaré : « Ils font cela depuis quelques années maintenant. Ils semblent cibler les personnes âgées. L'année dernière, une personne avait un pneu crevé et avait besoin d'argent pour une dépanneuse. Ils offraient également de faux bijoux.

Bien qu'aucune victime n'ait été signalée jusqu'à maintenant, la SQ invite les citoyens à faire preuve de prudence et à demeurer vigilants. Ils ont fourni plusieurs conseils de prévention pour aider les résidents à se protéger contre de telles escroqueries :

- S'abstenir de donner de l'argent à des étrangers ou à des individus dont l'identité ne peut pas être vérifiée.
- Évitez de divulguer des renseignements personnels à des personnes que vous ne connaissez pas.
- Si quelqu'un fait preuve d'un comportement trop insistant ou agressif lorsqu'il demande de l'aide, faites preuve de prudence et mettez en doute ses motivations.

Tout renseignement pertinent concernant ces incidents peut être communiqué de façon confidentielle au Centre d'information criminelle de la SQ en composant le 1-800-659-4264.

# La MRC de Pontiac lance un appel d'intérêt pour les projets d'énergie solaire

TASHI FARNILO

**MRC DE PONTIAC** – Dans le cadre d'un mouvement vers l'énergie renouvelable, lors d'une récente réunion du conseil, Kim Lesage, directrice générale de la MRC, a présenté une résolution lançant un appel à l'intérêt pour les projets d'énergie solaire dans le Pontiac, signalant le potentiel de la région en tant que chef de file de l'énergie solaire au Québec.

« Québec Solar a déterminé que la MRC est un secteur à très fort potentiel solaire, et Hydro-Québec est susceptible de procéder à de futurs appels d'offres alors qu'elle cherche à augmenter sa production d'énergie renouvelable. Cet appel d'intérêt permettra à la MRC d'obtenir de l'information sur le marché et de se préparer à tout projet ou idée potentiel visant à produire de l'énergie solaire dans le Pontiac », a-t-elle expliqué.

Selon la carte du potentiel photovoltaïque et des ressources solaires de Ressources naturelles Canada, la région du Pontiac est l'une des régions ayant le plus grand potentiel au Québec.

L'appel à l'intérêt, développé en collaboration avec le CREDDO (Conseil Régional de Développement Durable et

d'Environnement de l'Outaouais), vise à recueillir des informations sur le marché actuel de l'énergie solaire. Le document comprend deux annexes : critères et pondération, et un formulaire exigeant l'identification, la présentation et le résumé du projet du promoteur. Le promoteur doit répondre à des critères sociaux, économiques et environnementaux, chacun avec une pondération spécifique sur une échelle de 1 à 5.

Le Comité des énergies renouvelables, présidé par le maire Alain Gagnon (Bryson), a voté en faveur de l'appel de documents d'intérêt et de leur publication sur le site Web du SEAO, le système électronique québécois d'appels d'offres et d'intérêts. Il a été publié le 27 février, avec une date de clôture du 26 mars.

L'appel d'intérêt n'engage pas la MRC à lancer un appel d'offres ou à attribuer des contrats. Au lieu de cela, il sert de moyen d'obtenir des informations pertinentes sur les projets d'énergie solaire et de se préparer à d'éventuelles initiatives futures. À l'heure actuelle, il n'y a pas de date exacte pour répondre aux promoteurs qui soumettent des propositions, car cela dépendra du nombre de soumissions.



## Salon d'emploi d'été du Pontiac

10 avril 2024  
de 10 h à 14 h

d'emploi d'été 2024 !

Événement virtuel  
GRATUIT!

Information et inscription :

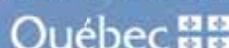
819 648-5065



cjeponiac.ca



Avec la participation financière de :



## Crues printanières : nos équipes au travail

Tout au long de l'année, nos spécialistes travaillent activement pour limiter les impacts des changements de niveau et de débit des cours d'eau sur les populations riveraines. C'est particulièrement vrai à la fonte des neiges, en prévision de la crue printanière.

### Les réservoirs diminuent toujours l'ampleur des crues

L'hiver, alors que la consommation d'électricité est à son maximum, nos réservoirs se vident graduellement. Au printemps, ils sont donc prêts à emmagasiner de très grandes quantités d'eau.

#### Le saviez-vous ?

Au nord des bassins versants de la rivière des Outaouais et de la rivière Saint-Maurice, les réservoirs peuvent retenir 40 % de l'eau qui s'écoule sur le territoire. Toutefois, l'eau restante, qui s'écoule au sud des réservoirs, ne peut être ni gérée ni retenue.

### Les centrales au fil de l'eau n'ont pas d'impact sur l'ampleur des crues

La majorité de nos centrales situées dans le sud du Québec sont des centrales au fil de l'eau. Comme elles n'ont pas de réservoir, elles ne peuvent pas retenir l'eau. En période de crue, il faut simplement ouvrir les vannes pour laisser libre cours à la rivière.

### Nos spécialistes toujours à l'œuvre

À l'hiver et au printemps, nous effectuons des relevés de neige au sol afin de connaître la quantité d'eau présente dans la neige et, ainsi, de prévoir l'impact de la fonte des neiges sur les cours d'eau. Chaque jour, nos équipes de météorologues, d'ingénieurs, d'ingénieres et d'hydrologues étudient les prévisions météorologiques et le comportement des rivières afin de prévoir les interventions à faire.

### Et les changements climatiques dans tout ça ?

Les changements climatiques font varier l'ampleur, l'intensité et le moment des crues. Nous adaptons donc nos pratiques afin de toujours faire le maximum pour limiter les impacts des crues sur le milieu.

Apprenez-en plus sur notre gestion des crues printanières sur notre site Web et en vous inscrivant à nos prochains webinaires :

[www.hydroquebec.com/  
production/crues-printanieres/](http://www.hydroquebec.com/production/crues-printanieres/)



# Appel de candidatures : 9e édition du Prix de la relève agricole



Tashi Farmilo

Jusqu'au 20 mai prochain, le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation et ministre responsable de la région du Centre-du-Québec, André Lamontagne, invite les propriétaires d'entreprise agricole de moins de 40 ans à s'inscrire en grand nombre au 9e Prix de la relève agricole. Ce prix fait honneur à un ou une jeune propriétaire d'entreprise agricole ou à un groupe de jeunes propriétaires d'entreprise agricole en production animale ou végétale qui se distingue par ses compétences, sa vision entrepreneuriale, ses approches innovantes, son implication dans la communauté et son engagement en matière de développement durable.

La personne lauréate ou le groupe lauréat du concours remportera une bourse de 7 500 \$, tandis que

la personne finaliste ou le groupe finaliste recevra une bourse de 3 500 \$. « L'avenir du secteur agroalimentaire passe par de jeunes propriétaires agricoles compétents qui n'ont pas peur d'innover pour relever les défis auxquels ils font face », a déclaré le ministre Lamontagne. « Par ce concours, votre gouvernement vise à reconnaître l'excellence d'une relève diversifiée qui est appelée à jouer un rôle de premier plan sur le chemin d'une plus grande autonomie alimentaire. J'encourage les jeunes à s'inscrire au Prix de la relève agricole et à faire rayonner leur talent ! ».

Annie Viens et Maxim Paré, copropriétaires de Maison Flavora et lauréats du Prix de la relève agricole 2023, ont fait part de leur expérience positive en déclarant : « Gagner le Prix de la relève agricole 2023 nous a insufflé une grande dose de motivation et de confiance en notre entreprise et en nos projets d'affaires. Le processus d'inscription nous a permis de

prendre du recul pour faire le bilan de nos réalisations et des améliorations que nous souhaitons apporter à Flavora. Du positif sur toute la ligne ! »

Les jeunes de la relève qui désirent participer au concours sont invités à soumettre un dossier d'inscription à l'un des conseillers régionaux en relève et en établissement du Ministère. Les conseillers peuvent évaluer l'admissibilité des candidatures et accompagner les personnes participantes dans leurs démarches. Un jury composé d'experts du Ministère, de représentants du monde des affaires et de représentants des milieux associatifs choisira la personne lauréate ou le groupe lauréat et la personne finaliste ou le groupe finaliste. Le Prix de la relève agricole sera remis l'automne prochain. Pour de plus amples renseignements ou pour remplir le formulaire de mise en candidature : [www.mapaq.gouv.qc.ca/prixreleve](http://www.mapaq.gouv.qc.ca/prixreleve).  
Trad. : MET

## AVIS DE CONVOCATION ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE (AGA) Coopérative funéraire de l'Outaouais

LUNDI 22 AVRIL 2024, 19H

Pavillon Lac-des-Fées

95 boul. de la Cité-des-Jeunes, Gatineau, QC J8Y 6X3



### ORDRE DU JOUR - POINTS PRINCIPAUX

- Rapport du Président
- Rapport des activités
- États financiers et nomination des auditeurs
- Élection de nouveaux administrateurs et nouvelles administratrices (3)

Les membres peuvent obtenir, dès le 15 avril 2024, un exemplaire de l'ordre du jour et du procès-verbal de la réunion du 24 avril 2023, les états financiers audités sommaires au 31 décembre 2023 et un exemplaire du rapport annuel, en format papier, dans tous nos pavillons. Pour obtenir une copie en format numérique, veuillez en faire la demande à l'adresse courriel suivante :

[lpoulin@cfo.coop](mailto:lpoulin@cfo.coop)

### ÉLECTION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Toute personne intéressée à siéger au conseil d'administration doit remplir le formulaire de mise en candidature disponible au siège social (95 boul. de la Cité-des-Jeunes, J8Y 6X3, Gatineau, QC) ou sur le site web de la Coopérative. Faites parvenir, au plus tard le 15 avril, votre formulaire complété au directeur général à l'adresse courriel suivante : [dg@cfo.coop](mailto:dg@cfo.coop).

La liste des candidatures pour un siège au conseil d'administration sera disponible sur le site web de la Coopérative dès le 16 avril 2024, à 16h, et dans tous nos pavillons.

Veuillez prendre note qu'en vertu des règlements de la Coopérative, seules les personnes dont l'admission comme membre aura été approuvée par le conseil d'administration au plus tard à la dernière réunion régulière du conseil précédent l'AGA seront habilitées à voter lors de l'AGA.

## Explorez nos nouveaux sites Web! Check out our new websites!



Bulletin  
d'AYLMER

[bulletinaylmer.com](http://bulletinaylmer.com)



PONTIAC  
**Journal**  
DU PONTIAC

[pontiacjournal.com](http://pontiacjournal.com)



West Quebec Post

[westquebecpost.com](http://westquebecpost.com)



Bulletin  
de GATINEAU

[bullettingatineau.ca](http://bullettingatineau.ca)

**Les nouvelles locales comptent  
Local News Matters**

Rendu possible grâce au gouvernement du Québec  
Made possible by the government of Quebec



# Annulation de 4 000 places en ressources intermédiaires au Québec



Tashi Farmilo

Lors d'un récent point de presse, Linda Caron, porte-parole de l'opposition officielle pour les aînés et les proches aidants et en matière de soins à domicile, a tiré la sonnette d'alarme à propos des 4 000 places annulées en ressources intermédiaires (RI) au Québec. Elle attribue cette situation à la non-viabilité financière de l'entente 2020-2025 régissant ces ressources, exacerbée par une inflation imprévue depuis la pandémie. « L'inflation qui persiste depuis la fin de la pandémie n'était pas anticipée au moment de la signature de l'entente, mais elle frappe durement l'ensemble du secteur de la construction », a expliqué Mme Caron.

L'absence de soumissionnaires aux appels d'offres en RI publiées par les établissements de santé est le résultat direct de cette pression économique, en raison du manque de financement du réseau. Mme Caron s'est inquiétée des conséquences à court terme, soulignant que « dans l'immédiat, en raison d'un manque criant de places, certains CISSS/CIUSSS concluent des accords pour créer des places en dehors du cadre de l'entente ». Elle a prévenu que cela pourrait conduire à des soins de qualité inférieure

pour les résidents de ces nouvelles ressources.

Pour les RI existantes, Mme Caron a fait état des défis posés par la hausse de leurs coûts d'opération depuis 2020. Elle s'est également inquiétée des répercussions à long terme, indiquant qu'il faut compter trois ans entre l'acceptation d'une soumission pour la construction d'une RI et l'arrivée du premier résident. L'absence de réponse aux récents appels d'offres signifie qu'il n'y aura pas de nouvelles places disponibles dans les RI à l'automne 2026, un scénario appelé à se répéter étant donné la demande croissante des besoins d'hébergement pour les personnes vulnérables.

En réponse à ces défis, Mme Caron a présenté l'approche du Parti libéral du Québec pour résoudre la question de la viabilité financière des ententes liées aux RI. Le parti propose de reconnaître la non-viabilité financière de l'entente 2020-2025 en raison de l'inflation et de s'asseoir avec l'Association des ressources intermédiaires d'hébergement du Québec (ARIHQ) pour analyser les ajustements possibles. « La situation est grave, car certaines RI risquent de prendre lentement, mais sûrement, le même chemin que les RPA [résidences privées pour aînés], c'est-à-dire le chemin de la fermeture », a-t-elle déclaré, insistant sur la nécessité d'éviter cette issue pour les 19 000 personnes vulnérables qui dépendent de ces services.

Faisant référence à l'ensemble du système de santé, André Fortin, porte-parole de l'opposition officielle en matière de santé, a souligné la nécessité d'accroître la capacité du réseau à réduire les listes d'attente pour les consultations de spécialistes. Selon lui, les salles d'opération sont sous-utilisées en raison d'un manque de personnel, ce qui a une incidence sur l'accès aux spécialistes. M. Fortin a proposé un plan de « rattrapage majeur », comprenant un blitz d'exams diagnostiques et de chirurgies, particulièrement en cancérologie et en orthopédie.

Pour régler le problème de la main-d'œuvre, M. Fortin a suggéré de mettre fin aux heures supplémentaires obligatoires, d'assurer de meilleures conditions de travail aux infirmières, d'augmenter les inscriptions en soins infirmiers et en médecine, de tripler le nombre d'infirmières praticiennes spécialisées d'ici 2030 et d'accélérer la reconnaissance des diplômes étrangers, entre autres mesures.

Mme Caron et M. Fortin ont tous deux réitéré qu'il était urgent de s'attaquer à la viabilité financière des ressources intermédiaires et que des réformes globales étaient nécessaires pour améliorer la capacité du système de soins de santé et réduire les délais d'attente pour les consultations de spécialistes et les interventions chirurgicales.

## Gatineau to hold Mayoral by-election on June 9



Tashi Farmilo

The city of Gatineau has announced that a mayoral by-election will take place on Sunday, June 9, following the recent resignation of Mayor France Bélisle. Gatineau, Quebec's third-largest city, is now gearing up for this unexpected electoral event.

The application submission period for candidates wishing to run in the by-election will be open from April 26 to May 10. Advance voting has been scheduled for June 2, providing residents an opportunity to cast their ballots ahead of the official polling day.

The cost of holding the by-election is estimated to

be around \$2 million, a significant expense for the city. In the interim, Councillor Daniel Champagne has stepped in as the acting mayor, ensuring the continuity of municipal governance. Among those possibly in the running are Olive Kamanyana, Audrey Bureau, and Sylvie Géneau.

Information on available positions and how to apply will be made available on the city's website in the coming weeks. This election presents an opportunity for the citizens of Gatineau to actively participate in their democracy and make their voices heard.

For more information, residents can contact the city via email at [election@gatineau.ca](mailto:election@gatineau.ca). Further details will be released as the election date approaches.

**RAYMOND**  
CHAUFFAGE CLIMATISATION VENTILATION

**NAPOLEON**  
CHAUFFAGE ET CLIMATISATION

Unités extérieures  
Technologie d'air unique exclusive  
Combinaison idéale avec une fournaise au gaz ou électrique  
Peuvent réduire votre empreinte carbone de 50% et +  
Chauffent & climatisent

DEPUIS 1957

PIÈCES 10 ANS GARANTIE LIMITÉE

COMPRESSEUR 10 ANS GARANTIE LIMITÉE

EN COMBINANT L'ACHAT D'UNE UNITÉ EXTERIEURE NAPOLEON  
PROFITEZ DE SUBVENTIONS ALLANT JUSQU'A  
**6275\$**  
\*SUR ÉQUIPEMENT SÉLECTIONNÉ ET POUR UN TEMPS LIMITÉ

• NOUS INSTALLONS AU MAZOUT, À L'ÉLECTRICITÉ ET AU GAZ NATUREL •

581, BOUL. ST-RENÉ EST • GATINEAU  
[info@chauffageraymond.qc.ca](mailto:info@chauffageraymond.qc.ca) - [chauffageraymond.qc.ca](http://chauffageraymond.qc.ca)

771-9209

DITES-VOUS SOUVENT QUOI? COMMENT?  
DO YOU OFTEN ASK WHAT? PARDON?

NOUS POUVONS VOUS AIDER À MIEUX ENTENDRE

TEST AUDITIF DE DÉPISTAGE SANS FRAIS\*

\* Valide jusqu'au 30 juin 2024

WE CAN HELP YOU HEAR BETTER

SCREENING HEARING TEST AT NO CHARGE\*

\* Valid until June 30th, 2024



Le Réseau  
**Vos Oreilles**  
AUDIOPROTHÉSISTES  
SASSEVILLE - BOLDUC - LÉGARÉ

Pascale Bolduc  
Audioprothésiste

Gatineau  
520, Boul. de l'Hôpital, 2C  
819 243-7773  
1 800 732-5370

Mélanie Légaré  
Audioprothésiste

Aylmer  
181, rue Principale  
819 557-1222  
1 800 567-1580

Wakefield  
Clinique Médicale des Collines

La Pêche  
895, chemin Riverside,  
bureau 200  
819 557-1222

[VosOreilles.com](http://VosOreilles.com)

# MAGASINER DANS LE QUARTIER SHOP THE NEIGHBOURHOOD

## 10-12 MATTHEWS AVE., PEMBROKE, ON

### DARBORN COLLECTION - 2999,99 \$

ENSEMBLE DE 5 PIÈCES - Comprend une tête de lit queen, un pied de lit et des rails, une table de nuit et une commode  
5 PC SET - Includes queen headboard, footboard and rails, 1 nightstand and dresser  
Lit Queen / Queen Bed 1199 \$ Lit King / King Bed 1399 \$



### POWER RECLINERS - 859 \$ EACH



#### BARNANA

en gravier ou en cendres  
in gravel or ash

#### AXELLTON

en noir / in black



#### BARNANA - 1399 \$ SOFA 1389 \$ CAUSEUSE / LOVESEAT

Ensemble de canapés inclinables à réglage électrique  
(en gravier ou en cendres) / Power reclining sofa set (in gravel or ash)



#### MARLETON - 1399 \$

Sectionnel 2 pièces (en denim ou en gris)  
2 pce Sectional (in denim or grey)



#### BIXLER - 899 \$ SOFA

799 \$ CAUSEUSE / LOVESEAT  
Collection de canapés d'appoint (en bleu marine et vert olive)  
Stationary sofa collection (in navy blue and olive green)



Haddigan



Halladin



Relene

### TABLE À RALLONGE À FEUILLES DE PAPILLON - choix de trois modèles de salle à manger BUTTERFLY LEAF EXTENTION TABLE - choice of three dining designs

1599 \$ 6 pièces

1699 \$ 7 pièces

1099 \$ serveur / server



### LORREZE CHAISE ÉLÉVATRICE - 1799 \$

avec siège chauffant et massage intégré

LORREZE LIFT CHAIR with heated seat and built in massage  
(en acier et bois flotté / in steel and driftwood)

Meubles et matelas de qualité à des PRIX ABORDABLES!  
QUALITY Furniture & Mattresses at AFFORDABLE Prices!

**ASHLEY**  
**613-629-5464**  
[ashleypembroke.ca](http://ashleypembroke.ca)

Plans de paiements égaux sur  
12 mois disponibles O.A.C.

12 month Equal Payment plans available O.A.C.



Prix de vente  
Sale price  
**3898 \$**

### Julien Beaudoin Duetto

Base déchirer queen ajustable avec le matelas vita firm de Mirabel à partir de 5300 \$ rég.  
également disponible dans les entreprises québécoises moyennes et souples

adjustable queen split Base with the vita firm  
queen split mattress from Mirabel starting at reg. \$5300  
also available in medium and soft Quebec companies

3500 PIEDS CARRÉS DE  
SOMMEIL SUR UN SEUL  
NIVEAU AVEC PLUS DE 30  
MATELAS AU CHOIX !

Faites passer votre sommeil et  
votre santé à un tout autre niveau  
avec des bases réglables à partir  
de 699 \$ !

3500 SQ. FT. OF SLEEP  
ON 1 LEVEL WITH OVER  
30 MATTRESSES TO  
CHOOSE FROM!

Take your Sleep and Health to a  
whole new level with Adjustable  
bases starting at \$699!!

3500 PIEDS CARRÉS DE SOMMEIL SUR UN SEUL NIVEAU AVEC  
PLUS DE 30 MATELAS AU CHOIX !  
3500 SQ. FT. OF SLEEP ON 1 LEVEL WITH OVER 30  
MATTRESSES TO CHOOSE FROM!

Located behind Ashley Pembroke  
**613-629-5465**

**Mattress  
World**



**SERVICES GRATUIT  
DE MAGASINAGE À DOMICILE !**

NOUS OFFRONS UNE INSTALLATION PROFESSIONNELLE - APPElez POUR PLUS DE DÉTAILS -

**FREE SHOP AT HOME SERVICE!**

WE OFFER PROFESSIONAL INSTALLATION - CALL FOR DETAILS -



**CELEBRATING  
41 YEARS**

**Custom Draperies & Blinds**  
Fine Bed Linens, Duvets & Pillows

**FREE  
SHOP  
@HOME  
SERVICE**

12 Matthews Ave, Pembroke  
(à côté de / beside Ashley Pembroke)

**613-735-0370**  
[customdraperies.ca](http://customdraperies.ca)





La lieutenant-gouverneure du Québec Manon Jeannette se joint à la députée libérale de Notre-Dame-de-Grâce Désirée McGraw et à la psychothérapeute Rosa Caporicci pour célébrer l'adoption du projet de loi 595 visant à reconnaître le 15 octobre comme la Journée québécoise de sensibilisation au deuil périnatal.

(Photo : Désirée McGraw)

#### Périnatale — de la p. 9

Depuis plus de 20 ans, des études montrent que la mort périnatale a des conséquences réelles pour les deux parents, entraînant des expériences de perte lourde et de deuil intense. La perte peut avoir des effets délétères importants sur la santé mentale des hommes et des femmes jusqu'à cinq ans plus tard.

« Perdre un enfant n'est pas quelque chose dont on se remet, jamais, mais il y a des choses que nous pouvons faire pour mieux faire face », a déclaré Mme McGraw à ses collègues de l'Assemblée nationale du Québec le 31 janvier. Ce projet de loi est un appel à l'action pour que notre gouvernement offre aux parents et aux familles du Québec un soutien crucial, tant psychosocial que financier.



## Démarche de réflexion sur l'avenir de la forêt

Le gouvernement du Québec effectue présentement une tournée de toutes les régions afin de rencontrer les intervenantes et les intervenants du milieu forestier.

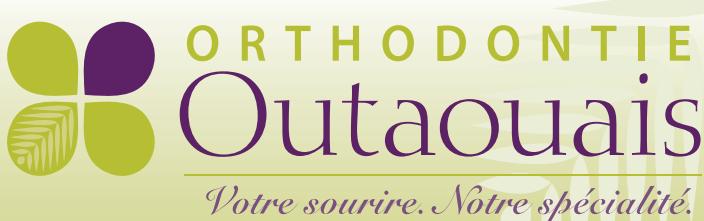
Nous serons à Gatineau la semaine prochaine.

Vous avez à cœur les forêts du Québec et souhaitez, vous aussi, donner votre opinion? Contribuez en ligne à cette vaste consultation d'ici le 12 avril.

[Québec.ca/avenirdelaforêt](http://Québec.ca/avenirdelaforêt)

Votre  
gouvernement

Québec



Dr Brent Côté, DMD, MSc, Dip Ortho, FRCD(C)  
Spécialiste en Orthodontie | Specialist in Orthodontics

### **Soins d'orthodontie spécialisés pour enfants, adolescents et adultes** **Specialized orthodontic care for children, teens and adults**

- Broches traditionnelles et alternatives modernes
- Vaste aire de stationnement gratuite
- Ententes financières flexibles
- Disponibilités en soirée et tôt le matin
- Référence non requise !

***La première et seule  
pratique d'orthodontie  
à temps plein à Aylmer***

***The first and only  
full-time orthodontic  
practice in Aylmer***



- Traditional braces and modern alternatives
- Ample free parking
- Flexible financial arrangements
- Evening and early morning hours
- No referral required!

**Plaza Glenwood**  
210, chemin d'Aylmer, Gatineau  
À côté du Coco Frutti | Next to Coco Frutti

**819.685.0808**  
[info@OrthoOutaouais.ca](mailto:info@OrthoOutaouais.ca)  
[www.OrthoOutaouais.ca](http://www.OrthoOutaouais.ca)

# SEMAINE CANADIENNE DE LA SÉCURITÉ AGRICOLE CANADIAN AGRICULTURE SAFETY WEEK

du 10 au 16 mars 2024 March 10 to 16, 2024

## Défis et résilience : L'état de l'agriculture du Pontiac en 2024

TASHI FARNILO

**MRC PONTIAC** – Alors que les agriculteurs du Pontiac se préparent pour la saison 2024, ils font face à une série de défis qui menacent leurs moyens de subsistance et la stabilité agricole de la région. Claude Vallière, président de l'Union des Producteurs Agricoles du Pontiac, a souligné les préoccupations pressantes auxquelles font face les agriculteurs de la région.

L'un des défis les plus importants est la fermeture potentielle de l'abattoir local (L'abattoir Les viandes du Pontiac à Shawville), une installation de production de viande vitale, qui a récemment été mise en vente après des années de difficultés de dotation et de difficultés financières.

« Si nous ne pouvons pas envoyer des animaux être abattus [localement], l'aspect économique prendra un coup dur », a expliqué Vallière. La situation précaire de l'abattoir est une préoccupation pour les producteurs de viande, mais elle a également un impact sur l'ensemble de la communauté agricole, car l'installation explorait la transformation des fruits et légumes. La perte de cette infrastructure pourrait limiter

considérablement la capacité des agriculteurs locaux à transformer et à commercialiser leurs produits.

Les défis environnementaux sont tout aussi intimidants, avec le changement climatique au premier plan. « Le principal défi est toujours le changement climatique », a déclaré M. Vallière, soulignant que les conditions météorologiques imprévisibles sont devenues de plus en plus courantes. La région est confrontée à la menace de sécheresse, exacerbée par un hiver avec des chutes de neige insuffisantes, ce qui pourrait avoir des conséquences désastreuses sur l'irrigation des cultures et l'approvisionnement en eau.

Un autre problème est la tendance des acheteurs non agricoles à acquérir des terres agricoles, ce qui entraîne une diminution des terres disponibles pour l'agriculture. « C'est de plus en plus difficile d'acheter des terres et de pouvoir produire », a déclaré Vallière. Elle menace l'avenir de l'agriculture, car les investisseurs et les non-résidents achètent des parcelles à des fins autres que l'agriculture.

Un projet de loi visant à lutter contre cette tendance, déposé par la porte-parole en matière d'agriculture de Québec solidaire,

Alejandra Zaga Mendez, a récemment été appelé à la salle de l'Assemblée nationale par le gouvernement Legault. Il vise à interdire aux fonds d'investissement privés d'acquérir des terres agricoles et mandate la Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) pour maintenir un dossier complet de toutes les acquisitions dans les zones agricoles.

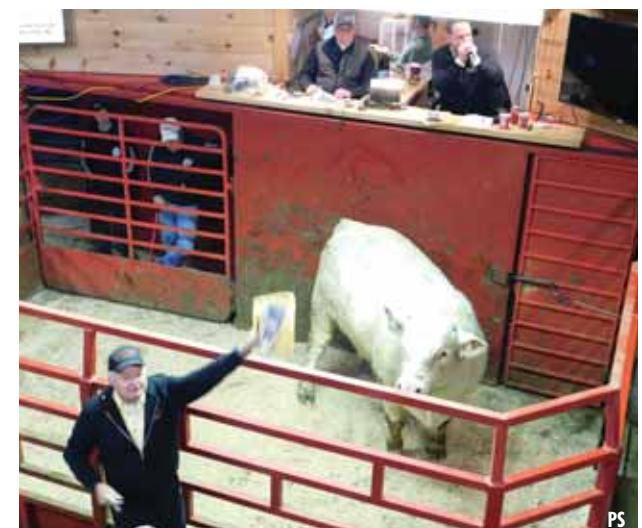
Au milieu de ces défis, il y a encore des lueurs d'espoir et de succès dans la communauté agricole. Vallière a souligné les réalisations de fermes locales comme Pure Conscience à Bristol, qui ont des projets innovants en horticulture et dans d'autres domaines agricoles. Ces réussites démontrent

le potentiel de croissance et d'innovation dans le secteur agricole du Pontiac, même face à l'adversité.

L'Union des Producteurs Agricoles continue de jouer un rôle essentiel en soutenant les agriculteurs et en plaidant pour un avenir durable et prospère pour l'agriculture dans la région. Vallière a souligné les efforts du syndicat pour rassembler les agriculteurs, plaider en faveur du soutien du gouvernement et travailler à des projets transformateurs qui améliorent le paysage agricole de la région. Malgré les obstacles, la résilience et la collaboration de la communauté agricole du Pontiac seront cruciales pour traverser les périodes d'incertitude.

### TOP SELLING BULL NETS \$9000 AT BLACKBURN - WHITEWATER BULL SALE

The 13th Annual Blackburn - Whitewater Charolais Bull Sale, held Saturday, March 9, at Renfrew Pontiac Livestock, featured an impressive selection of 28 yearling and long yearling bulls for sale. The auction drew more than 50 registered buyers on site with additional bidding online. Bulls were sold from two farms, Blackburn Farm (Keith, Karen and Tyson Black) and Whitewater Livestock (Kurtis and Chelsea Black). Prior to the opening bid, Keith Black called for a moment of silence in memory of Gerry Walsh of Cobden, who passed away earlier this year (Walsh Livestock & Auction).



PS

Auctioneer Stewart James Jr. and father Stewart James Sr. (James Auction Service) ensured no bid was missed and the buyers were well informed of the bulls stats. Early bull viewing was available Friday and Saturday morning, at Renfrew Pontiac Livestock. Potential buyers were treated to a complimentary lunch. Buyers could arrange free board for their bulls at either farm until the end of April, with the necessary insurance available on sale day.

The highest selling bulls were KBF 56K, weighing 2035 lbs, sold to Gary Donohue of Erinsville, ON for \$9000 and KBF 27L, weighing 1315 lbs, sold to Scott McFaul of L'Ange-Gardien, QC for \$8500. The average selling price was up from last year at \$6899. The sale results can be viewed at [www.liveauctions.tv](http://www.liveauctions.tv), which also filmed the sale.

-Peter L. Smith

**PHOTO:** Stewart James Sr. asks for bids from the buyers while Keith Black and Stewart James Jr. run the auction.

**VKH Vankleek Hill LIVESTOCK Exchange Ltd**

Encans d'animaux tous les mercredis

**AUX PRODUCTEURS DE BOEUF**

*Vous voulez vendre ou acheter des animaux? (veaux d'embouche, taureaux, vaches, taureaux, vaches gestantes).*  
Prenez note que, à chaque dernier mercredi du mois, il y aura vente spéciale à 13 heures.

**Prochaines dates de ventes le 27 mars 2024 et le 24 avril 2024.**

*Toutes vaches ou taureaux vendues gestantes seront vérifiées par le vétérinaire de l'encan et seront vendues garanties gestantes. Meilleurs prix avec preuve de vaccination.*  
Transfert à ATQ pour assurances.  
Poids approuvé par La Financière agricole.

1239 RIDGE ROAD, VANKLEEK HILL, ON - 613-678-3008  
SITUÉ / BETWEEN MONTRÉAL & OTTAWA, SORTIE 27 SUR AUTOROUTE 417

### Municipalité de Chichester Municipality

Mayor Donald Gagnon & Councillors

Director General - Alicia Jones



### Municipalité de L'Isle-aux-Allumettes

Mayor Corey Spence & Councillors

Director General - Alicia Jones



### Municipalité de Sheenboro Municipality

Mayor Doris Ranger & Councillors

Director General - Ashlee Poirier



### Municipalité de Waltham Municipality

Mayor Odette Godin & Councillors

Director General - Annik Plante



# CANADIAN AGRICULTURE SAFETY WEEK

March 10th through 16th, 2024

## ATVs POPULAR ON THE FARM

The Ottawa Valley is known for farming and recreation, so one can easily see the value of an ATV. Farmers with a 4-wheel drive tractor can access most of their property year-round but making use of an ATV is much easier on fuel consumption, not to mention the initial purchase price. The compactness of these vehicles is a selling feature as well as the many add-ons they can be equipped with including winches, trailer hitches, and much more. Many dealers offer a variety of makes and models at an affordable price.

Need to catch a young calf in the open field? Jump on your ATV and corralling the youngster becomes much easier. Farmers who've found themselves stuck in a mudhole on their four-wheeler can attest to how handy the winch is in such situations. The winter season means clearing snow and an ATV with a plow does the job well for small driveways.

-Peter L. Smith

**PHOTO:** Journal Sales Consultant and Community Reporter, Peter Smith, models one of Keymac Motorsports' ATVs at the show in the Pembroke Mall.



## Challenges and Resilience: The State of Pontiac agriculture in 2024

### TASHI FARNILO

LOCAL JOURNALISM INITIATIVE

**MRC PONTIAC** - As Pontiac farmers prepare for the 2024 season, they face a series of challenges threatening their livelihoods and the region's agricultural stability. Claude Vallière, president of the Pontiac Union des Producteurs Agricoles, highlighted the pressing concerns facing local farmers.

One of the most significant challenges is the potential closure of the local slaughterhouse (L'abattoir Les Viandes du Pontiac in Shawville), a vital meat production facility, which was recently put up for sale after years of staffing challenges and financial difficulties.

"If we can't send animals to be slaughtered [locally], the economic side will take a hard blow," Vallière explained. The precarious situation of the slaughterhouse is a concern for meat producers, but also impacts the broader agricultural community as the facility was exploring processing fruits and vegetables. The loss of this infrastructure could severely limit local farmers'

ability to transform and market their products.

Environmental challenges are equally daunting, with climate change at the forefront. "The main challenge is always climate change," Vallière stated, noting unpredictable weather patterns have become increasingly common. The region faces the threat of drought,

exacerbated by a winter with insufficient snowfall, which could have dire consequences for crop irrigation and water supplies.

Another issue is the trend of non-agricultural buyers acquiring farmland, leading to a decrease in available land for farming. "It's getting harder and harder to buy land and be

able to produce," Vallière stated.

— "Challenges" p. 20

## ATTENTION LIVESTOCK PRODUCERS

**Ontario Stockyards Inc., Cookstown, Ontario** is an approved facility to market Quebec livestock. If you choose to market your livestock through Ontario Stockyards Inc. we would require your stakeholder number and a site number.

For more information and to market your livestock please contact:

**Ab Carroll: 705-344-6654**  
**Brian Pascoe: 705-878-6918**

**Office Tel: 705-458-4000**

Fax: 705-458-4100

Email: [info@ontariostockyards.on.ca](mailto:info@ontariostockyards.on.ca)



Box 1051, 3807 Hwy 89  
Cookstown, ON L0L 1L0  
[www.ontariostockyards.on.ca](http://www.ontariostockyards.on.ca)

[www.journalpontiac.com](http://www.journalpontiac.com)

**M & R FEEDS**  
& FARM SUPPLY  
MICKSBURG | PEMBROKE | SHAWVILLE



**Local People, Global Connections**

PURINA-CARGILL - PIONEER - QUALITY SEED - HARVEX - GALLAGHER - C&M SEEDS  
ARROWQUIP - ALPINE - PESTICIDES - AGRICULTURAL PLASTIC - FENCING  
LIVESTOCK FEEDERS & HANDLING EQUIPMENT - LIVESTOCK & POULTRY SUPPLIES  
PET FOOD - WOOD PELLETS - CATTLE LICK BARRELS - STEEL ROOFING & SIDING



**MICKSBURG**  
613-735-3689

**SHAWVILLE**  
819-647-2814

**PEMBROKE**  
613-732-2843

[www.mandrfeeds.com](http://www.mandrfeeds.com)



HUSQVARNA SOLD HERE

**Master the outdoors**

Special financing available.

See dealer for details.



**RG Dick Plummer**  
MARINE & POWER PRODUCTS

1495 Pembroke St. W.,  
Pembroke, ON

**613 735 2316**  
[www.dickplummer.ca](http://www.dickplummer.ca)

# CANADIAN AGRICULTURE SAFETY WEEK

March 10th through 16th, 2024

## Faith like Potatoes

CLIFFORD WELSH

**FORT-COULONGE** — José Vizinho of Mansfield has been attending Grace

Community Bible Church in Shawville since 2022 and has long felt the urge to share the gospel with others. It didn't take much

convincing to get his church on board with the idea to present a faith-based film called *Faith like Potatoes* in Fort-Coulonge at the Golden Age Club. Around a dozen individuals, plus several folk from Grace church, attended the event, Saturday, March 9. A table with free literature, including Bibles in both French and English, was set up inside the hall and popcorn was served.

The film *Faith like Potatoes* is based on Angus Buchan's autobiography with the same title. The film

recounts Buchan's life story as a struggling farmer of Scottish origin trying to eke out an existence in rural South Africa. A husband and father of four children, he becomes increasingly discouraged and susceptible to fits of rage when things don't go his way, even being extremely harsh with his African workers. His life takes an abrupt turn when after attending a church service and listening to the testimonies of other farmers about the influence of God in their lives, he commits his life to Christ.

Speaking with the *Journal*, José explained how a life-changing encounter



Volunteer Krista Cox serves popcorn to Mackenzie Asselin at the Faith Like Potatoes movie outreach event in Fort-Coulonge on, March 9.

with Jesus at the age of 36 turned his life around and set him on a journey to minister to the spiritual and physical needs of others. The message José wants to leave with all is that "Jesus cares about everyone!"

**Charles McGuire**  
BUILDING CONTRACTOR



**Fully Insured**  
RBQ #2225-4668-22

6899 Hwy 148,  
Chapeau (QC)

H: 819-689-2094  
C: 1-613-732-5191  
F: 819-689-5254



**Yolkowski  
Monuments**  
*Carving Memories in Stone*

ANNOUNCES

**SEASONAL &  
IN STOCK  
DISCOUNTS**

*Sale ends April 1st, 2023*

64 MAIN, ST., COBDEN  
(613) 646-2275

Visit our website at  
[www.yolkowskimonuments.ca](http://www.yolkowskimonuments.ca)

LARGE DISPLAY OF MONUMENTS  
WITH AN INDOOR SHOWROOM  
FOR YOUR CONVENIENCE

### Challenges — *de la p. 19*

It threatens the future of agriculture as investors and non-residents purchase plots for purposes other than farming.

A bill to combat this trend, introduced by Quebec Solidaire's Agriculture Critic, Alejandra Zaga Mendez, was recently called to the National Assembly Hall by the Legault government. It aims to ban private investment funds from acquiring agricultural land and mandates the

Commission for the Protection of Agricultural Land of Quebec (CPTAQ) to maintain a comprehensive record of all acquisitions in farming areas.

Amidst these challenges, there are still glimmers of hope and success in the agricultural community. Vallière highlighted the achievements of local farms like Pure Conscience in Bristol, which have innovative projects in horticulture and other agricultural fields. These success stories demonstrate the potential for growth and innovation in Pontiac's agricultural sector, even in

the face of adversity.

The Union des Producteurs Agricoles continues to play a vital role in supporting farmers and advocating for a sustainable and prosperous future for agriculture in the region. Vallière emphasized the union's efforts to bring farmers together, advocate for government support, and work toward transformative projects that enhance the region's agricultural landscape. Despite the hurdles, the resilience and collaboration of Pontiac's agricultural community will be crucial in navigating uncertain times.



**MASSEY FERGUSON**

**VERSATILITY**  
**IS THE NAME OF THE GAME.**

Get ready to crush spring chores with the Massey Ferguson® GC1700 Series. Haul dirt, fix fence, load rocks and mow your fields with the variety of attachment options these tractors offer. Productivity has never looked so good.



**0 %  
FINANCING  
AVAILABLE**

**ALL MODELS IN STOCK  
AND READY TO ROCK.**

**Elliott**  
FARM EQUIPMENT LTD.

Pembroke | 2447 Greenwood Rd. | (613) 638-5372

Carleton Place | 7642 HWY 15 | (613) 253-3344

[www.elliottfarmequipment.com](http://www.elliottfarmequipment.com)

## READERS' OPINION

BY NORBERT SENF

### Pontiac's garbage incineration and nanoparticles

My expertise on nanoparticles is limited to attending a talk at Brookhaven National Laboratory in New York by an active researcher on the topic in 2015. IIRC, she worked for New York State public health, with funding from NYSERDA (New York State Energy Research and Development Authority). NYSERDA itself is funded by a surcharge on electricity bills in NY and is maybe the last large public interest funding authority still around.

Nanoparticles are quite scary. Partially because nobody has looked at them before, so the potential risks are unknown. So far, all people are doing is looking at the particle size and the pathways into the body, including the brain.

My own research interest (woodsmoke) is in the composition of the particles. For example, with PM 2.5 (Particulate Matter smaller than 2.5 microns) which is regulated by US-EPA with woodsmoke, we see two main types of aerosol

particles: soot and tar, also known as EC and OC (elemental carbon and organic carbon).

With dirty stoves you see tar, which comes from smouldering combustion (no flame), basically - tiny liquid droplets. You see it as blue smoke because the particle size is near the wavelength of blue light. With clean appliances like pellet stoves (and masonry heaters) you don't get tar, but you do get soot on startup (elemental carbon, pure black), which causes issues with global warming. It took me a long time to track down the difference in health effects between them. A Swiss study I came across found that tar is 10 times as toxic as soot. Measured by feeding it to rats and counting how many died, the US-EPA limit for woodsmoke PM 2.5, is 2 grams per hour. However, the outdoor boiler 2 grams are 10 times as toxic as the pellet stove 2 grams.

Therefore, if I measure a

masonry heater and find, for example, that it emits 1% of the PM (particulate matter) of an outdoor boiler, you would assume that an outdoor boiler is 100 times as bad for your health. In fact, because the outdoor boiler is making tar instead of soot, it is 1000 times as bad for your health, burning the exact same piece of wood.

Now, carry this over to an incinerator, where you are burning not wood, but who knows what. AND at very high temperatures, where things like chlorine from vinyl make chlorinated compounds like dioxin that are ultra poisonous, not to mention persistent, and it is a whole other ballgame. Throw in nanoparticles, which we are only just starting to look at, which it looks like are capable of transporting the dioxin directly into your brain past the brain/blood barrier, and you are playing a very dangerous game, indeed.

With nanoparticles, they are so small that they basically don't weigh anything. This means that the existing PM regulations, even for industrial emitters, have no meaning on a weight limit basis.

"Google, how much do nanoparticles weigh?"

Google: There are a billion 60nm particles in 1 microgram.

#### FREE SKATING

The Caisse Desjardins des Rivières de Pontiac sponsored a free evening of skating Wednesday, March 6 at the Upper Pontiac Sports Complex. Each of the 65 kids who attended received a free bag of chips and pop also courtesy of the Caisse.

-Peter L. Smith

## OFF TARGET

BY PAUL FIORILLO

### Ageing? Laugh at it before you cry!

How are you making out, you folks suffering the pleasures of our golden years? Are you over the trauma of ill-fitting dentures, losing your hair stylist, or that liver scare, and the return of cataracts? Hang in there, dear readers! Heart surgery will be over in a breeze, hurricane-style, and then it may be a left hip, your shoulder - don't forget our inevitable dance with arthritis!

I can't promote this yet, but we all could head to China, lickity-split, and return in the body of a monkey, young and healthy! Reports are that Chinese scientists have cloned a rhesus monkey for the first time. Is cloning's what we need, minus the monkeys?

Or maybe a million clones who can survive on polluted air and water? No mouths -

their precaution against political dissent or the grumblings old age brings on? No voice boxes for complaining, water intake tubes only? Permanent smiles, pleasant dispositions? Maybe better the cloned monkeys - electric-powered, with cordless connectivity. 7G is the newest.

And, if we act quickly, Pontiac could become agents for all of Canada. There's an idea for Pontiac's rebirth. Let's call the MRC! And run one, or all, for political office.

Fill Parliament from top to bottom. Would anyone notice? Cloned monkeys don't have a best-before, like Prime Ministers, so we're told, and there'd always be a fresh one programmed to say more of the same.

Crazy enough, folks? Unplug them at night, into sleep mode while recharging. All for six easy payments of

\$29.95 from each of us. Plus shipping, and with Canada Post's new rules that'd be more than twice their value.

Everything's eco, so they'd be compostable, in our new old age! If we ordered three - for the price of one! - we'd cover the elderly's bases with all parties! But, dear readers, beware of knockoffs. Unless we could order knockoffs wearing designer knockoffs and talking knockoff political bling! A new way to *Unite the Right*, one always carping about the government, no matter what!

Dear readers, that's enough. We have to keep up our eating; that formula for the aged tastes awful, but we're never hungry anymore! Should we recommend this for the North - the thought of food would no longer occur!

Hang in there, seniors! I am. Only fourteen more radiation treatments to go. Then a few weeks feeling dodgy. We can hope for new teeth - diamond inserts, all on our Canada Pension. They'd flash like the sun when we smile. Is this the way to qualify for a Quebec seniors' residence, sprinklers optional?



**Septic Tank  
PUMPING**

YEAR ROUND  
SERVICE

613-732-4926

You call,  
We Kumm!

**MACGREGOR**  
CONCRETE PRODUCTS (BEACHBURG) LIMITED  
Serving Ontario & Quebec since 1975

**SEPTIC TANK PUMPING**

- Precast Concrete Septic Tanks
- Ready Mix Concrete
- Well Tile

**613-582-3459 • 1-800-267-0118**  
Fax: 1-613-582-7383 • [www.macgregorconcrete.com](http://www.macgregorconcrete.com)

**Saint Patricks Day Party**

**SUNDAY MARCH 17, 2024**  
Entertainment by DREW JONES and FRIENDS  
Music Starts at 4pm ~ EVERYONE WELCOME

**George's Regal Beagle**  
1541 Chichester Sheenboro Road. 819-689-2715

**PONTIAC  
Journal  
DU PONTIAC**

**CALL: 819-683-3582 FOR MORE INFORMATION ABOUT PROMOTING YOUR BUSINESS.**

**THE PONTIAC JOURNAL SELLS READERSHIP:**  
we put your ad on every kitchen table in the Pontiac and the Municipality of Pontiac:  
**10,000 COPIES.**  
What does other local media give you?



 QCNA

# Community newspapers emerging as last journalistic soldiers standing

**LAST MONTH,** Bell Media announced its largest workforce restructuring in 30 years, laying off 4,800 workers.

In December, CBC/Radio-Canada announced plans to cut 800 jobs.

One month earlier, Quebec television network TVA cut 547 jobs.

Earlier in 2023, Postmedia, one of the largest media companies in Canada with a daily newspaper in almost every major city in the country, announced it was cutting 10 per cent of its staff, just the latest in a long string of downsizing moves that has spanned more than a decade. The cuts planned for Quebec went much deeper.

Almost every month, evidence of the continuing shift in the media landscape can be seen. And the result is fewer and fewer journalists reporting the stories that keep Canadians informed.

But in many communities a singular journalistic soldier remains standing: The community newspaper. These small, often privately-owned outlets are the last providers of reliable, professional local news.

"Community newspapers aren't just fill-

ing the gap, they're the whole fabric," said veteran journalist and president of the Quebec Community Newspaper Association Brenda O'Farrell.

That is why support for community newspapers is so important, O'Farrell says. As the media landscape continues to shift, the role these news outlets play is not only crucial, but gaining importance.

And they need to be supported by initiatives like the federal government's Local Journalism Initiative, O'Farrell explains, referring to the funding program that helps qualified outlets hire reporters in communities across the country. But readers in these communities, have to do their part, too, she added, by subscribing to papers that offer that option, especially in Quebec where the minority-language community needs to maintain access to information in English.

Without programs like LJI and reader support, many community papers would struggle to survive.

Since 2012, journalist Marie-Ève Martel has tracked community news outlet closures across Quebec.

"For the moment, I've counted more than 80," she reported late last year, after the abrupt shuttering of the Montreal daily *Metro* and its offshoots in several Montreal suburbs and Quebec City.

Each closure represents not only jobs lost, but "a hole in our social cement," as Martel describes it.

Local media "makes us more informed, more aware and more likely to vote," she said.

"CBC and the *Ottawa Citizen* aren't going to cover a byelection in Chelsea," said Nikki Mantell, the publisher of *The Low Down to Hull and Back News*, which covers the small towns in the Gatineau hills. "We have boots on the ground, and often our stories get picked up by larger media."

"Local papers are where you hear about the most important things — health care, schools, getting your roads paved, the environment," said Sharon McCully, publisher of *The Record* in Sherbrooke and the *Brome County News*, two papers that cover about 30 municipalities for the English-speaking community in the Eastern Townships. "These are stories that impact people directly."

**"Community newspapers aren't just filling the gap, they're the whole fabric."**

Brenda O'Farrell, journalist and QCNA president

# Local newspapers produce game-changing coverage

**“We have boots on the ground, and often our stories get picked up by larger media.”**

Nikki Mantell, publisher,  
Low Down to Hull  
and Back News

**COMMUNITY NEWSPAPERS** do a lot with a little. The result is game-changing coverage that not only informs the immediate regions they serve, but reflects the issues that contribute to the public conversations on a provincial and national scale.

While large media outlets were debating the possible ramifications of Bill 21, Quebec's so-called secularism law that prohibits civil servants and other public-sector workers from wearing religious clothing or jewelry, the editor of *The Low Down to Hull and Back News* was interviewing Grade 3 teacher, Fatemeh Anvari, in the little town of Chelsea, Que., in the Outaouais region. She had just been fired for wearing a hijab.

“That's one of the stories that wouldn't get picked up if we wouldn't do them,” said *The Low Down's* publisher Nikki Mantell.

The story, broken by a newsroom with a staff of three, was picked up by the *Ottawa Citizen*, *The Globe and Mail*, the *National Post* and international outlets, including *Newsweek* and *The Guardian*.

It put a human face on Quebec's often-virulent secularism debate. And, as Mantell put it, “changed the discourse.”

Mantell continued: “Before *The Low Down* published Ms. Fatemeh's story, support for Bill 21 was hovering around 64 per cent. Following the story, which every major news outlet in Canada picked up, support for the bill dropped to 55 per cent.”

In another corner of the province, in the Vaudreuil-Soulanges region west of Montreal, when Bill 96 threatened to strip small bilingual towns of their dual-language status, the mayor of one of those tiny communities appeared set to let the deadline for the municipal council to affirm its will to keep the status expire. The local English-language paper in the region, *The 1019 Report*, questioned the mayor. On repeated occasions that spanned months, the mayor refused to commit whether council would vote on the needed resolution.

In response to the coverage, residents in the tiny town of 120 grew concerned. Two reporters with *The 1019 Report* started working the phones and going door to door. By the time they were done, the paper reported on the results of an exhaustive survey: a clear majority of residents of the island community of Île Cadieux wanted the town to keep its official bilingual status.

“Most of the residents credit the paper” when the resolution was finally renewed, said *The 1019 Report's* editor Brenda O'Farrell, adding that large media outlets would never have bothered to do the legwork.

“We spread ourselves thin. We work really hard. And we're good at stretching a buck,” said Mantell. “We put our hearts and souls into this.”

This is the type of journalism the Local Journalism Initiative helps produce. The federal funding program provides resources to hire journalists who produce civic content – coverage of health, education, rights, public policy and other essential issues.

It also ensures that members of Quebec's English-speaking community continue to be informed. As Lily Ryan, publisher of *The Aylmer Bulletin* and the *West Quebec Post*, points out, as the province's language of business and politics is French, English-language papers offer the minority community the opportunity to stay in touch with what is going on in their communities and government decisions.



## BY THE NUMBERS

**10,815**

Number of LJI articles on civic issues produced at QCNA publications between April 2019 and February 2024. SOURCE: QCNA

**4**

Number of community newspapers launched in Quebec serving the English-speaking community since 2020. SOURCE: QCNA

**518**

Number of local news operations that closed between 2008 and Feb. 1, 2024. SOURCE: LOCAL NEWS RESEARCH PROJECT

**547**

The number of job cuts announced by Quebec television network TVA in November 2023. SOURCE: TVA

**800**

The number of job cuts announced by CBC in December 2023. SOURCE: CBC

**1269**

Number of media jobs eliminated in Canada during first year of the COVID pandemic. SOURCE: LOCAL NEWS RESEARCH PROJECT

**4800**

The number of job cuts announced by Bell Media in February 2024. SOURCE: BELL MEDIA

# Rime of the Ancient Mariner sculpture donated to Pontiac High

LYNNE LAVERY

**SHAWVILLE** – Thursday, February 28, saw a group of Pontiac High (PHS) students and several teachers gather in the school

library for the presentation of a unique sculpture representing the famous Samuel Coleridge poem, "The Rime of the Ancient Mariner". The sculpture was donated to the school by well-

known local artist Ruby Ewen.

For years, Ewen worked primarily with oil-based paints creating a reputation for large, expressive works. However, after she



## Pontiac Summer Job Fair

**April 10th, 2024**  
**10 am to 2 pm**

**Don't miss out on the  
Summer Job Fair 2024!**

**FREE Virtual Event!**

### Information & Registration :



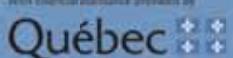
819 648-5065



cjeponiac.ca



With financial assistance provided by



LL

Some staff and students from PHS who attended the presentation of Ruby's Ewen's sculpture depicting themes from the Rime of the Ancient Mariner. Left to right: Robin Lottes; Jordan Kent, Senior English teacher; Braydon Perrault; Charity Humble; Starla Decarie and Dr. Terry Burns, Principal of PHS.

developed an allergy to those paints, she had to find other ways to express her creativity. She started to work using old wooden ironing boards as backdrops, creating sculptures from found materials. She refers to her process as "an intuitive leap. I don't think too much; I just wait for a 'spark' that leads me in the right direction," she stated.

Ewen explained the starting point for this particular sculpture: "A friend from the East Coast came to visit and brought a box of old metal and wooden items. In that box was an old, weathered, wooden ironing board

with a patina of green on it, caused by exposure to the ocean air. As soon as I saw it, I thought about the Ancient Mariner. I researched the poem and discovered the concerns it raised were still so valid today – it's a story of ego, lack of respect, and the consequences that come from that, including environmental concerns. I tried to stay faithful to the poem as I found and placed objects on the board; I saw everything start to fall into place," she explained.

At the top of the board is a representation of the ghost ship, where two small figures are depicted



LL

tossing dice as they decide the fate of the mariner, who has caused the death of his crew and the becalming of his ship through the callous killing of an albatross. Further down the board are other objects representing the captain's eyes, nose and mustache, as he gazes forlornly upwards. At the bottom of the sculpture is an old boat's steering wheel along with other items representing the ocean and all of its creatures, including feathers from the albatross.

Jordan Kent, the PHS Senior English teacher, noted he would be using this classic text as the reading for this year's poetry class where students would delve into the many topics touched upon by this classic poem: disrespect of nature, the consequence of actions, acknowledgement of wrongs committed and hope for the future.

**RG Dick Plummer**  
MARINE & POWER PRODUCTS

**BOAT SHOW**  
**2024**

**March  
21-30**



**up to  
\$9,500  
in CASH  
DISCOUNT**

- **New Product Showcase**
- **Financing Available**

*Featuring Boats by*  
**PRINCECRAFT**

*Motors by*  
**MERCURY**  
MerCruiser

*For more info visit*  
[www.dickplummer.ca](http://www.dickplummer.ca)  
*or call 613-735-2316*

PRINCECRAFT now offering a military discount on pontoon and aluminum boats.

**PEMBROKE MALL**  
**Sales Person on Duty**

# Petites Annonces / Classifieds

**819-683-3582 ~ notice@journalpontiac.com**

5-289, rue Principale(rte 148) Mansfield (QC) J0X 1R0

## OFFRES D'EMPLOI

SORTIR DU BOIS est à la recherche de gens (18-45 ans) intéressés à vivre une expérience de travail rémunérée (15\$/heure) de 22 semaines. Cette démarche vise l'intégration au marché du travail. 819-648-5065. Venez tenter votre chance!

RECHERCHE EMPLOYÉS pour Mars 2024 pour entretien paysager et taille complète. Doit avoir permis de conduire (entre 20\$ et 25\$/heure) CHRISTIAN LAUZON PAYSAGISTE 819-682-0645.

## Avis

À VENDRE - À LOUER - À VENIR ET ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX - OFFRES D'EMPLOI - VENTES DE GARAGE ET DE JARDIN - SERVICES - AVIS PUBLICS ; envoyez votre annonce au Journal du Pontiac à l'adresse courriel suivante : notice@journalpontiac.com ouappelez au 819-683-3582 pour connaître les prix et les détails. Une petite annonce vous permettra de rejoindre tous nos lecteurs.

## JOB OFFERS

SORTIR DU BOIS is looking for people (18-45) interested in a paid (15\$/hour) 22 week work experience that leads to reintegration on the labour market. 819-648-5065. Come and try it out!

EMPLOYEES WANTED FOR March 2024, for property maintenance/landscaping and complete trimming. Must have driver's license (between \$20 and \$25/hour) CHRISTIAN LAUZON LANDSCAPING 819-682-0645

## OFFRE D'EMPLOI



### SUPPLÉANT(E)S RECHERCHÉ(E)S!

- Concierges
- Enseignant(e)s
- Technicien(ne)s en éducation spécialisée
- Éducateur(trice)s en petite enfance
- Surveillant(e)s du dîner
- Secrétaires
- Tuteurs/Tutrices

Lieu : École élémentaire et secondaire publique L'Équinoxe, 399 rue Isabella, Pembroke

Pour plus de détails et pour postuler:  
equinoxe@cepeo.on.ca ou 613 732 1525

## COMING EVENTS

TOURS BY JAMIESON TRAVEL. Johnny Reid at Casino Rama: April 13/14. Quebec City: May 30-June 2. Newfoundland & Labrador: July 20-29. Ireland & Scotland: Sept. 20-Oct. 5. Call for details at 613.582.7011 or visit www.jamiesontravel.com.

## FOR SALE

MINI BARNS, STORAGE SHEDS, BUNKIES, PRIVIES, HAY FEEDERS FOR HORSES. We built to fit your backyard. Come check us out at 1022, Cold Creek Road, Eganville, ON. Closed Sundays.

## NOTICE

FOR SALE - FOR RENT - COMING AND SPECIAL EVENTS - JOB OFFERS - GARAGE AND YARD SALES - SERVICES - PUBLIC NOTICE; send your add to the Pontiac Journal at the following email address: notice@journalpontiac.com or call 819-683-3582 for prices and details. A small add reaches all our readers.

## HAVE YOUR AD MADE INTO A POSTER!

WITH THE PURCHASE OF AN AD IN THE PONTIAC JOURNAL.

Once the ad is built and approved we can resize it to an 11x17 Poster for only \$20! Also, printing is available for a nominal fee.



Ask your sales representative for details.

## Avis Public



**SOCIÉTÉ D'AGRICULTURE DE CHAPEAU  
CHAPEAU AGRICULTURAL SOCIETY**

## ANNUAL GENERAL MEETING

**Wednesday, March 20th, 2024 at 7pm**

**Harrington Community Centre Hall**

*Everyone Welcome!*

## JOB OFFER



### Full Time Crew Leader

Do you have good people skills, attention to detail and lots of ambition? Poseidon Cleaning Services in Pembroke Ontario is looking for dependable, driven, and personable candidates to join our team as Cleaning Crew Leader. You will perform a variety of specialized services at our customers' homes and/or offices along with a helper.

As Cleaning Crew Leader, you will ensure maximum customer satisfaction in everything you do, with the goal of developing repeat customers. At times this can be a tedious job. You must be prepared to move furniture, carry cleaning equipment and work outdoors in a variety of weather conditions as a normal part of your daily responsibilities. You and your helper will be tasked to clean anything and everything from vehicles, to outside of buildings, to interior floors.

#### Requirements

As the Cleaning Crew Leader, you will be the public face of Poseidon Cleaning Services. Therefore, you should have a positive and engaging personality as well as the drive and motivation to provide exceptional service to every customer. It is also important that you have excellent communication and interpersonal skills as well as the ability to easily connect and interact with customers of all backgrounds and personality types. The successful candidate(s) will be trained on our processes, a background in cleaning is not required for this position

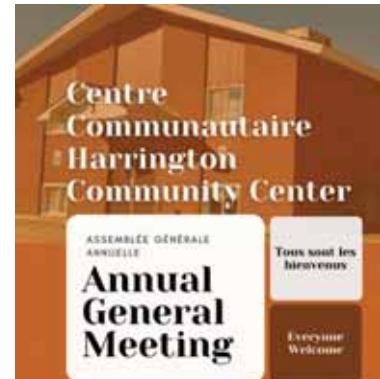
#### Specific qualifications include:

- Strong work ethic
- Leadership skills
- Attention to detail
- Good customer service skills
- Valid class G driver's license and clean driving record
- Professional appearance and demeanor
- Desire to learn
- Ability to move and/or lift 50 lbs

\*Renumeration based on experience.

EMAIL RESUME TO: info@poseidoncleaningservices.com

## Avis Public



**lundi / Monday  
Mar 25  
7pm**

Centre Communautaire Harrington Community Center  
64 chemin Pembroke

## JOB OFFER



### Cleaning Technician

**Full and Part Time Positions Available**

Do you have good people skills, attention to detail and lots of ambition? Poseidon Cleaning Services in Pembroke, Ontario is looking for dependable, driven, and personable candidates to join our team as Cleaning Technician. You will perform a variety of specialized cleaning services at our customers' homes and/or offices. No experience? No problem! Our training program will teach you everything you need to know.

#### Requirements

As Cleaning Technician, you take pride in your work and enjoy providing quality service for others. You have a positive attitude and are a team player. Working outdoors one moment then indoors the next makes no difference to you. You like to keep busy and physical work doesn't bother you.

#### Specific qualifications include:

- Strong work ethic
- Attention to detail
- Valid class G drivers license and clean driving record
- Professional appearance and demeanor
- Ability to move and/or lift 50 lbs

\*Renumeration based on experience.

EMAIL RESUME TO: info@poseidoncleaningservices.com. Please specify full or part time work while highlighting availability.

## CERTAIN MESSAGES NEED TO BE REPEATED SEVERAL TIMES

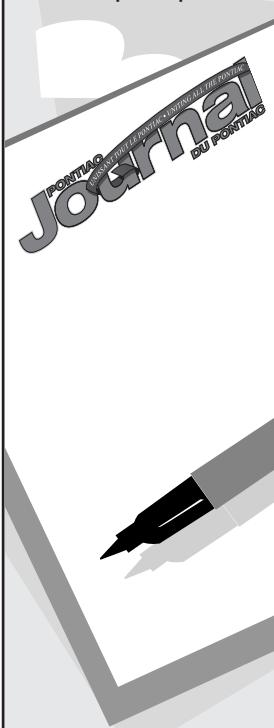
The more often a consumer sees your advertising message, the better your chances are that they will remember you when they're ready to buy!



**819-683-3582**

"Good dog!"

Faites parvenir une lettre à l'éditeur.  
redacteur@journalpontiac.com



Send us your letters to the editor.  
editor@journalpontiac.com

OBTENEZ L'INTÉGRALITÉ DU JOURNAL EN LIGNE!  
GET THE ENTIRE JOURNAL ONLINE!

**JOURNAL  
DU PONTIAC**

PONTIAC  
UNISSANT TOUT LE PONTIAC • UNITING ALL THE PONTIAC

[WWW.PONTIACJOURNAL.COM](http://WWW.PONTIACJOURNAL.COM)

## SERVICES

Got Pain? Try acupuncture!



**Blaise T. Ryan  
& Associates  
ACUPUNCTURE**  
TRADITIONAL CHINESE MEDICINE

Safe effective therapy for pain and other health problems.

~ Voted Top Acupuncture Services in Ottawa 5 years in a row. ~

Located at 383 Parkdale Ave. in Ottawa (across from the Parkdale Market)

Book online at [www.blaiseryan.com](http://www.blaiseryan.com)  
or call 613-702-5377

## JOB OFFER



1001 Mackay St, Pembroke ON K8A 6X7

### OWNER/OPERATORS

- New pay package + Benefits available
- Paid weekly direct deposits
- Fast/dot approved
- Dry van and flat bed

### CLASS AZ - FREIGHT DRIVERS

- Competitive pay + Benefits
- Preferred U.S. experience
- Dry Van and flat bed

Send Resume to:  
[sharron@wemovetheworld.com](mailto:sharron@wemovetheworld.com)  
[www.wemovetheworld.com](http://www.wemovetheworld.com)

Cassidy's is an equal opportunity employer.

## APPEL D'OFFRE / TENDER



MUNICIPALITÉ DE  
L'ISLE-AUX-ALLUMETTES

### APPEL D'OFFRES / CALL FOR TENDERS

Des soumissions cachetées seront reçues au bureau de la Directrice générale, Alicia Jones selon les délais indiqués. Les soumissions doivent être préparées sur les formules de soumission incluses dans les documents d'appel d'offres. Les entrepreneurs intéressés peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au SEAO.

Titre du Contrat	Date/Heure Limite	# SEAO
2024-ALLU-001 – Achat de matériaux granulaires	26 MARS 2024 à 11h00	1822488
2024-ALLU-002 OUEST – Déneigement pour 3 saisons	26 MARS 2024 à 11h00	1819411
2024-ALLU-002 EST – Déneigement pour 3 saisons	26 MARS 2024 à 11h00	1819383

Sealed bids will be received for the Municipality of L'Isle-aux-Allumettes; at the office of the Director General, Alicia Jones, according to the deadlines indicated below. Submissions must be prepared on the forms included in the tender documents. Interested contractors may obtain bid documents by contacting SEAO.

Contract Title	Deadline	# SEAO
2024-ALLU-001 – Purchase granular materials	March 26th, 2024 at 11am	1822488
2024-ALLU-002 OUEST – Snowremoval for 3 seasons	March 26th, 2024 at 11am	1819411
2024-ALLU-002 EST – Snowremoval for 3 seasons	March 26th, 2024 at 11am	1819383

# QUYON FERRY



# Now Open!

**Commuter Rates  
starting at \$6 with a  
5-day pass**

[quyonferry.ca](http://quyonferry.ca) • 343-883-7533



# Célébrons Pâques

Les paroisses catholiques romaines du Pontiac vous invitent à prendre part aux célébrations de la Semaine sainte et de Pâques.

## St. Paul the Hermit

SHEENBORO

31 mars *Dimanche de Pâques* 9 h  
March 31 *Easter Sunday* 9 am

## St. Alphonsus CHAPEAU

29 mars *Vendredi Saint* 15 h  
March 29 *Good Friday* 3 pm

31 mars *Dimanche de Pâques* 10 h 30  
March 31 *Easter Sunday* 10:30 am

## St. Joseph's

ST. JOSEPH

29 mars *Vendredi Saint* 12 h  
March 29 *Good Friday* 12 pm

30 mars *Samedi Saint* 20 h  
March 30 *Holy Saturday* 8 pm

## Our Lady of Perpetual Help

WALTHAM

29 mars *Vendredi Saint* 15 h  
March 29 *Good Friday* 3 pm

31 mars *Dimanche de Pâques* 8 h 45  
March 31 *Easter Sunday* 8:45 am

## St. Pierre

FORT-COULONGE

28 mars *Jeudi Saint* 19 h  
March 28 *Holy Thursday* 7 pm

29 mars *Vendredi Saint* 15 h  
March 29 *Good Friday* 3 pm

30 mars *Veillée pascale (samedi)* 20 h  
March 30 *Easter Vigil (Saturday)* 8 pm  
31 mars *Dimanche de Pâques* 10 h 30  
March 31 *Easter Sunday* 10:30 am

## St. Elizabeth of Hungary

VINTON

31 mars *Dimanche de Pâques* 8 h 45  
March 31 *Easter Sunday* 8:45 am

# Celebrate Easter

The Roman Catholic Parishes of the Pontiac invite you to share in the great Celebrations of Holy Week and Easter.

## Ste. Anne

ILE-DU-GRAND-CALUMET

28 mars *Jeudi Saint* 19 h  
March 28 *Holy Thursday* 7 pm

31 mars *Dimanche de Pâques* 9 h  
March 31 *Easter Sunday* 9 am

## Immaculée Conception

BRYSON

30 mars *Veillée Pascale* 20 h  
March 30 *Easter Vigil* 8 pm

## St. James

PORTAGE-DU-FORT

29 mars *Vendredi Saint* 17 h  
March 29 *Good Friday* 5 pm

31 mars *Dimanche de Pâques* 10 h 30  
March 31 *Easter Sunday* 10:30 am

## St. Edward the Confessor

BRISTOL

24 mars *Dimanche des Rameaux* 9 h  
March 24 *Palm Sunday* 9:00 am

29 mars *Vendredi Saint* 15 h  
March 29 *Way of the Cross* 3:00 pm

30 mars *Samedi Saint* 18 h 30  
March 30 *Holy Saturday* 6:30 pm

31 mars *Dimanche de Pâques* 9 h  
March 31 *Easter Sunday* 9 am

## The Holy Name of Mary

QUYON

24 mars *Dimanche des Rameaux* 11 h  
March 24 *Palm Sunday* 11:00 am

28 mars *Jeudi Saint* 19 h  
March 28 *Holy Thursday* 7 pm

29 mars *Vendredi Saint* 18 h  
March 29 *Good Friday* 6 pm

31 mars *Dimanche de Pâques* 11 h  
March 31 *Easter Sunday* 11 am

## St. François d'Assise IAC DES LOUPS

23 mars *Samedi* 16 h

March 23 *Saturday* 4:00 pm

29 mars *Vendredi Saint* 11 h

March 29 *Good Friday* 11 am

30 mars *Samedi Saint* 16 h

March 30 *Holy Saturday* 4 pm



## St. John the Evangelist

CAMPBELL'S BAY

29 mars *Vendredi Saint* 15 h  
March 29 *Good Friday* 3 pm

31 mars *Dimanche de Pâques* 10 h 30  
March 31 *Easter Sunday* 10:30 am

## St. Charles-Borromée

OTTER LAKE

31 mars *Dimanche de Pâques* 10 h 45  
March 31 *Easter Sunday* 10:45 am

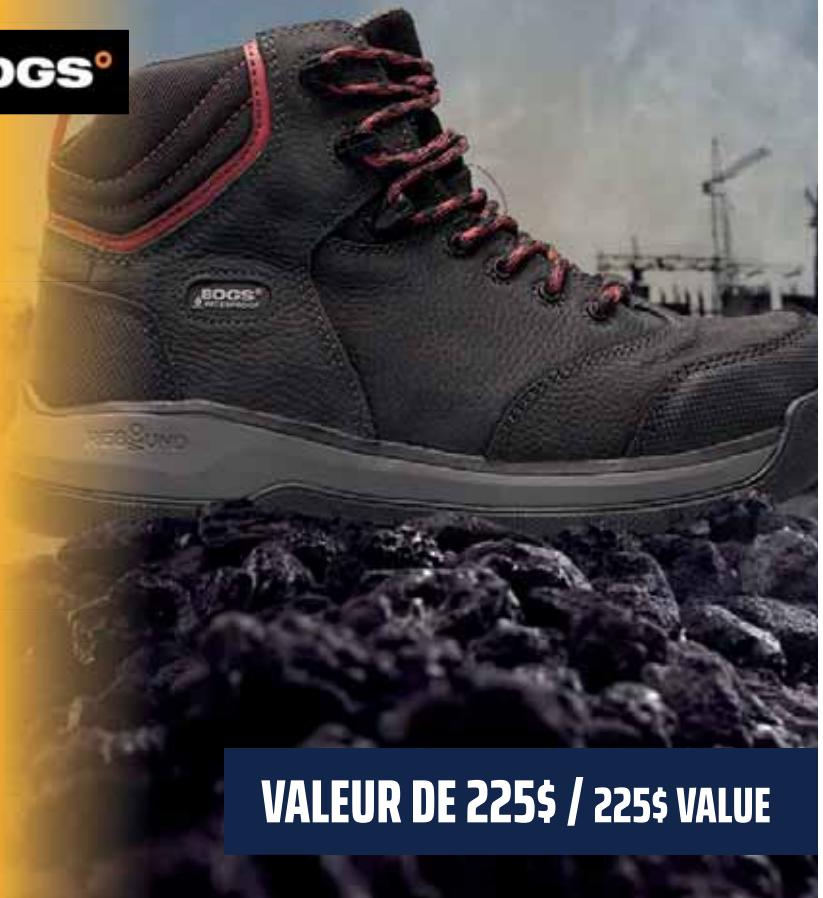
# CONCOURS ! CONTEST !

**INSCRIPTION JUSQU'AU 30 MARS**  
**REGISTRATION UNTIL MARCH 30**  
 TIRAGE LE 2 AVRIL 2024. DRAW ON APRIL 2 2024.

**COUREZ LA CHANCE DE GAGNER**  
*une paire de bottes de travail*  
**EN VOUS INSCRIVANT**  
**À NOTRE INFOLETTRE !**

**ENTER TO WIN**  
*a pair of BOGS work boots*  
**BY SUBSCRIBING TO OUR NEWSLETTER !**

**BOGS**



**VALEUR DE 225\$ / 225\$ VALUE**

\*Concours : Inscrivez-vous à notre infolettre et courez la chance de gagner une paire de bottes de travail BOGS d'une valeur totale de 225\$ dans tous les magasins JLS participants. Le gagnant choisira sa grandeur. Le tirage aura lieu le 2 avril 2024. Pour participer, vous devez vous inscrire à notre infolettre et devoir compléter le formulaire à l'adresse suivante: <https://materiauxjls.ca> dans la section concours et règlements jusqu'au 30 mars 2024. Tous les détails sont disponibles à l'adresse web mentionnée, ou en magasin.

\*Contest: Sign up for our newsletter for a chance to win a pair of BOGS work boots worth a total of \$225 at all participating JLS stores. Winner will select their size. The draw will take place on April 2, 2024. To participate, you must subscribe to our newsletter and complete the form at <https://materiauxjls.ca> contest and rules section until March 30, 2024. Full details are available at the above web address, or in-store.

**JLS EST LÀ POUR TOUS VOS BESOINS EN TOITURE! JLS IS THERE FOR ALL YOUR ROOFING NEEDS!**

**VENEZ VOIR NOTRE  
 NOUVELLE LIGNE DE PRODUITS  
 ET SÉLECTION DE COULEURS  
 EN MAGASIN OU SUR MATERIAUXJLS.CA**

**CHECK OUT OUR NEW PRODUCT LINE  
 AND SELECTION OF COLORS  
 IN STORE OR ON MATERIAUXJLS.CA**



**VISITEZ / VISIT  
 MATERIAUXJLS.CA**

**BRYSON / 819-648-5881 / 660, ROUTE 148  
 MANSFIELD / 819-683-2482 / 285, RUE PRINCIPALE**

**MATÉRIAUX  
 JLS  
 BUILDING MATERIALS**